

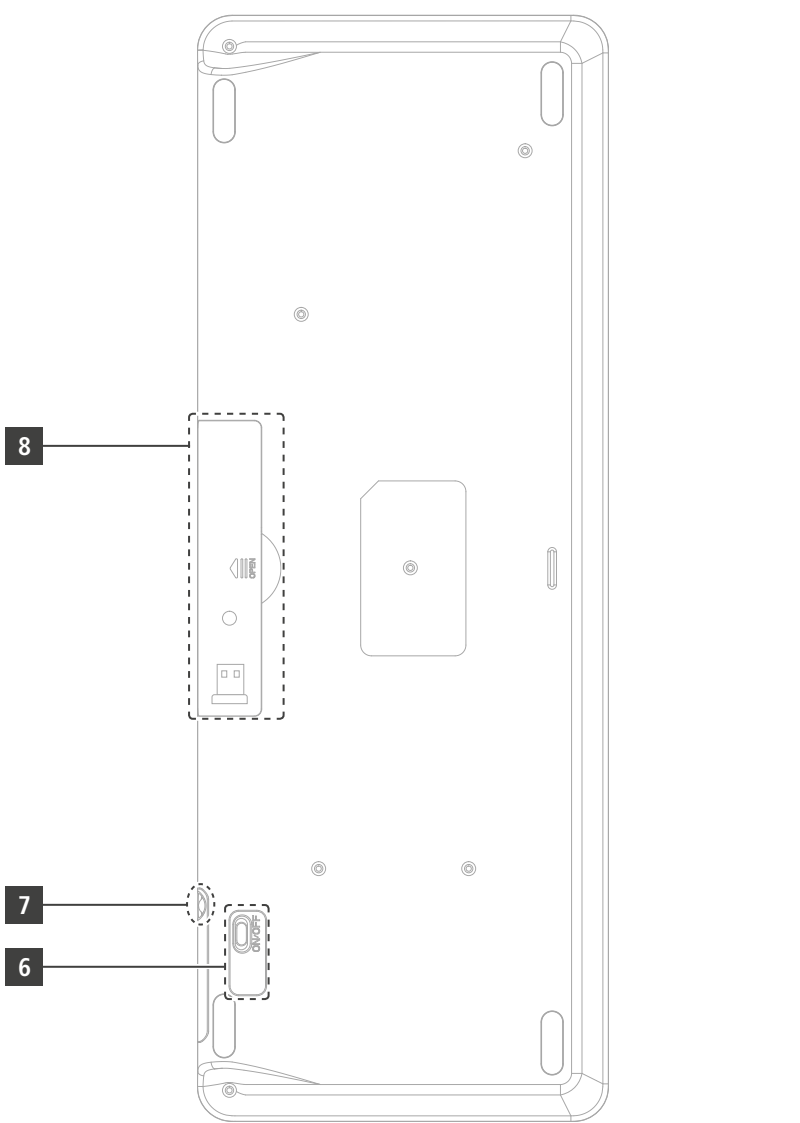
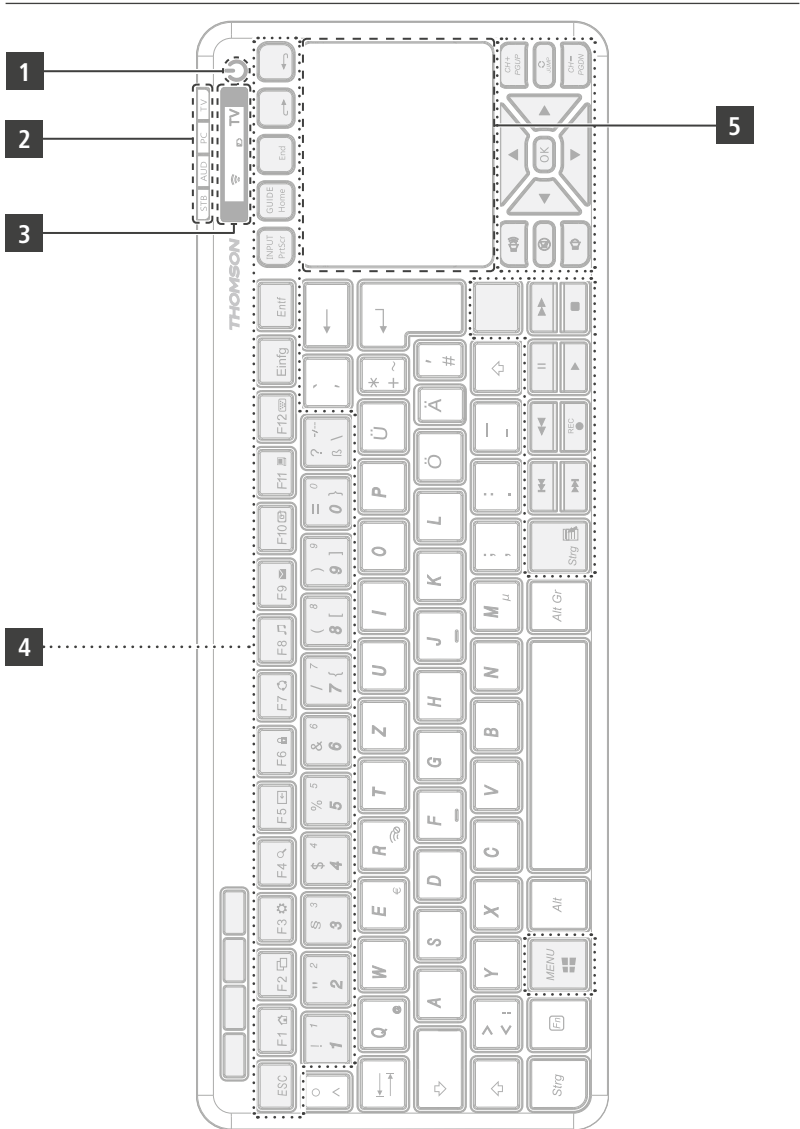
THOMSON

Universal Smart TV Remote Control
Télécommande de rechange pour téléviseurs
Universal Smart TV Fernbedienung
ROC3506

Operating Instruction
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung

thomsonconsumer.com





Controls and Displays

1. On/Off or Standby switch for devices using infrared transmission technology (with confirmation LED)
2. Selection of the connection mode for STB, AUD, PC, TV
3. LCD with display of the current connection/operation mode
4. Keypads with specific keys for TV/STB/audio, or multimedia PC keyboard (grey-highlighted keys)
5. Touchpad with right and left mouse buttons (for TV or PC mode)
6. ON/OFF switch
7. Infrared transmitter
8. Battery compartment and USB receiver storage (Dongle (Shipment: attached inside the box)

Thank you for choosing to purchase a Thomson product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Four-in-one remote control
- USB receiver, 2.4 GHz
- 2 x AAA batteries
- Code list
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

Warning

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- When inserting the batteries, make sure that the polarity is correct ('+' and '-' markings). Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Product features

Wireless remote control with mouse/keyboard function, compatible with numerous different brands of smart TV, set-top box, audio device and PC. The devices mentioned are controlled either using infrared commands or using 2.4-GHz wireless technology.

Available connection modes:


- **PC** (2.4 GHz; for PC, TV or streaming box)
- **TV** (for TV using infrared)
- **STB** (for SET-TOP BOX or DVB-T-C/S receiver using infrared)
- **AUD** (for hi-fi or audio devices, for example, soundbars using infrared)

Compatible with Windows Vista, Win7/8/10, Android > 4.1, LG WebOS, Mac OS, etc.

Note

- The product works on all TV sets that support a mouse and keyboard function. If you have questions about compatibility, please contact the manufacturer of your device.
- Due to the wide variety of TV sets/streaming boxes and the firmware and apps installed on them, 100 percent compatibility cannot be guaranteed at any given point in time.

5. Getting started

- Always use two AAA batteries.
- Remove the battery compartment cover **8** on the bottom of the remote control.
- Remove the USB receiver kept in the battery compartment. (Dongle shipment: attached inside the box)
- Match the polarity markings on the batteries (+/-) with those on the battery compartment.
- Insert the batteries.
- Replace the battery compartment cover **8** on the remote control.
- If the power display [] flashes on the LCD **3** replace the two AAA batteries and dispose of the dead batteries in accordance with the disposal instructions.




Note

- The settings will remain stored on the remote control when you replace the batteries.
- Insert the USB receiver into a free, suitable USB port (for example, HID support) on the terminal device (TV, set-top box, DVB-T/C/S tuner, PC or audio device).
- Switch on the remote control using the [ON/OFF switch] **6**.

Changing the preset connection mode

- The first time you switch on the remote control, **TV modus** is automatically enabled and a connection is made to the USB receiver. If you wish to use the remote control with a different terminal device, change the **2** mode.

If the connection to the remote control's USB receiver does not work automatically, please proceed as follows:

- You can switch to PC mode by pressing the PC button **2**.
- Press and hold [ESC + K] at the same time for 5 seconds until the display flashes  on the **3** LCD.
- When the display  appears constantly on the **3** LCD, you are successfully connected to a different terminal device in the corresponding mode.
- To deactivate, press (FN+R) until  goes out on the display.

Note

Where possible, the TV will always switch on again (in standby mode) if the keyboard's wireless connection to the USB dongle is enabled (manufacturer-dependent). To prevent the TV from switching on unnecessarily, we generally recommend that you disable the wireless USB transmission (FN+R) and enable it using the above-mentioned shortcut key (ESC+K) only when required. By deactivating the wireless connection, you can also extend battery life (the infrared functions will not be impaired).

6. Operation

6.1 PC mode





Windows keyboard functions

These functions may be possible, depending on operating system; or they may be possible on different devices and to a different degree.

Example – Windows application:



Example – Windows touchpad functions:

	Single-finger swipe	Mouse pointer control
	Single tap	Click at position of mouse pointer
	Two-finger swipe (horizontal or vertical)	Horizontal or vertical mouse movement (scroll wheel)
	Pinch to zoom. Move two fingers apart to zoom in; move two fingers closer together to zoom out.	

6.2 TV mode

Note

The remote control, in its factory configuration, is able to control approximately 90 per cent of all TV sets for which it was designed. Generally, there is no need to program settings. If the remote control does not work, select one of the possible settings described in Section 6.2.

Manual input of the code for the TV set

- Press and hold the [FN] key and the [S] key at the same time for 3 seconds until the **S** symbol appears on the display (3).
- Release the [S] key, but keep the [FN] key held down.
- Enter the code for the TV set while continuing to hold down the [FN] key. The required code or alternative codes can be found in the code list for TVs.
- Press the [S] key again until the **S** symbol disappears on the display. The entered code is now saved.
- To leave the mode, press the [FN] and [S] keys again.

If only some of the essential functions (or none of them) can be controlled using the remote control, you can enter an alternative code for your TV brand from the code list and then carry out the check.

Key function in TV mode

- Generally speaking, when the remote control is used to operate TVs (using infrared), only the blue-highlighted keys are operable **4**.
- The four coloured keys (red/green/yellow/blue) are likewise intended for controlling TV-specific functions (for example, videotext or settings).
- If you find that some keys do not work, this may be because their function is not supported by your specific TV version. Usually these functions can be subsequently programmed using the remote control's learning function (see following section).

Note

The remote control has some self-illuminating keys with a luminescent colour. For the keys to illuminate in the dark, charging via an external light source is necessary. Therefore, do not keep the remote control in dark places (for example, drawers).

Manual learning function

The learning function allows the functions of a remote control operating with infrared (IR) transmission (referred to below as 'RC A') to be copied to the Thomson universal remote control ('RCT'). This can help if the code list does not provide an appropriate code for your TV set model, or if too few functions are supported after code entry.

- Before performing the learning function, make sure that the infrared transmitters of the device to be copied (RC A) and of the Thomson remote control are facing each other and no more than 3 cm apart, and that the infrared sensors are positioned so that they are directly opposite.
- Press and hold the (FN) and (L) keys on RC T for 3 seconds until the „L“ symbol appears on the display.
- Press and hold the key that is to be programmed on RC T. Wait until the „L“ symbol flashes on the display and the Standby key is lit constantly. Please note that only the blue-highlighted keys **4** and the coloured keys are individually programmable/have IR learning capability.
- On RC A, briefly press the button to be copied. The „L“ symbol no longer flashes, and the Standby key LED flashes three times and goes out. Please ensure you press the button only briefly, to prevent the learning of multiple IR commands.

Make sure you continue to hold the key being taught on RC T until this process has finished!

- Now release the key with the learnt code on RC T.
- Press the „L“ key on RC T to store the programming process.
- To complete the learning mode, press the FN+L key again („L“ goes out on the LCD display).
- Then check whether the learnt function can be controlled on the TV set using RC T; if not, repeat the procedure.
- You can now individually program a further key in the same way.

Note

- Pre-programmed codes and keys with learnt codes will still be retained.
- The learning function can be considerably impaired by strong light sources; you should therefore avoid performing this function in strong sunlight or LED light, or in the vicinity of plasma TVs.
- The learnt functions will not be lost when you replace the batteries!

6.3 STB mode

Proceed in the mode for SET-TOP BOXES or DVB-T/DVB-C/DVB-S receivers (using infrared) as in TV mode (6.2).

6.4 Audio mode

Proceed in the mode for audio devices (using infrared) as in TV mode (6.2).

TV/STB/audio keyboard functions

The scope of functions can vary depending on device and model.

Please note that the functions of the respective keys can likewise vary.

Note

- It may not be possible to offer additional functions that may exist on the device's original remote control.
- Furthermore, functions may be limited (depending on model). This does not mean that the product is faulty.

7. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here: www.hama.com

10. Technical Data

Receiver	5V \approx 25mA
-----------------	-------------------

11. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

12. Declaration of Conformity

CE Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [132698, 132699, 132700, 132701, 132702] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.hama.com -> 132698, 132699, 132700, 132701, 132702 -> Downloads.

Frequency band(s)	2406 – 2475 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	0.16 mW e.r.rp.

Bedienungselemente und Anzeigen

1. An/Aus oder Standby Schalter für Geräte über Infrarot (mit Bestätigungs LED)
2. Auswahl des Verbindungsmodus für STB, AUD, PC, TV
3. LCD Display mit Anzeige des aktuellen Verbindung- bzw. Bedienmodus
4. Tastenfelder für spezifische Tasten für TV/STB/Audio bzw. Multimedia PC Tastatur (grau hinterlegte Tasten)
5. Touchpad mit Maustasten rechts und links (für TV oder PC Modus)
6. An/Aus (ON/OFF) Schalter
7. Infrarotsender
8. Batteriefach und Aufbewahrung für USB Empfänger (Dongle (Auslieferungszustand: Im Karton befestigt))

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines Thomson-Produkts entschieden haben. Nehmen Sie sich die Zeit, und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Informationen vollständig durch. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Platz auf.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- 4in1 Fernbedienung
- USB Empfänger 2,4GHz
- 2 x AAA Batterien
- Codeliste
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

Warnung

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Produkteigenschaften

Kabellose Fernbedienung mit Maus/Tastatur-Funktion, kompatibel mit Marken Smart TVs, Set-Top-Boxen, Audio und PC. Die Steuerung der erwähnten Geräte erfolgt entweder über Infrarotbefehle oder über 2,4GH Funktechnologie.

Verfügbare Verbindungsmodi:


- **PC** (2,4GHz für PC oder TV oder Streamingbox)
- **TV** (Fernseher über Infrarot)
- **STB** (SET-TOP-BOX oder DVB-T/-C/-S Receiver über Infrarot)
- **AUD** (HiFi oder Audiogeräte, z.B. Soundbars über Infrarot)

Kompatibel mit Windows Vista, Win7/8/10, Android > 4.1, LGWebOS, Mac OS etc.

Hinweis

- Das Produkt funktioniert bei allen Fernsehgeräten, die eine Maus- und Tastaturfunktion unterstützen. Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Kompatibilität an Ihren Gerätehersteller.
- Aufgrund der Vielfalt an Fernsehgeräten/Streamingboxen und der darauf installierten Firmware und Apps kann keine 100%ige Kompatibilität zu jedem Zeitpunkt garantiert werden.

5. Inbetriebnahme

- Verwenden Sie 2 Batterien des Typs AAA.
- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung **8** an der Unterseite der Fernbedienung.
- Entnehmen Sie den im Batteriefach verwahrten USB-Empfänger.
(Auslieferungszustand Dongle: Im Karton befestigt)
- Achten Sie auf die richtige Polarität (+/-) der Batterien und des Batteriefachs.
- Legen Sie die Batterien ein.
- Bringen Sie die Batteriefachabdeckung **8** wieder an der Fernbedienung an.
- Wenn die Energieanzeige [] im Display **3** blinkt, tauschen Sie die 2 AAA Batterien und entsorgen Sie diese verbrauchten Batterien entsprechend dem Entsorgungshinweis.




Hinweis

- Diese Fernbedienung speichert die Einstellungen auch während eines Batteriewechsels.
- Stecken Sie den USB Empfänger in einen freien und dafür vorgesehenen USB-Port (z.B. HID-Unterstützung) am gewünschten Endgerät (TV, Set-Top-Box, DVB-TI-C/S Tuner, PC oder Audiogerät).
- Schalten Sie die Fernbedienung mit dem [An/Aus (ON/OFF) Schalter] **6** ein.

Ändern des voreingestellten Verbindungsmodus

- Beim ersten Einschalten ist automatisch der **TV Modus** aktiv und es erfolgt eine Verbindung mit dem USB-Empfänger. Ist die Verwendung der Fernbedienung mit einem anderen Endgerät vorgesehen, ändern Sie den Modus **2**.

Sollte das Verbinden mit dem USB Empfänger zur Fernbedienung nicht automatisch funktionieren gehen Sie bitte wie folgt vor:

- In PC-Modus wechseln indem Sie die PC Taste **2** drücken.
- Drücken und Halten Sie gleichzeitig [ESC + K] für 5 Sekunden, bis die Anzeige  im Display **3** blinkt.
- Erscheint die Anzeige  im Display **3** dauerhaft, sind Sie erfolgreich mit einem anderen Endgerät im entsprechenden Modus verbunden.
- Zum deaktivieren drücken Sie (FN+R) bis das  im Display erlischt.

Hinweis

Bitte beachten Sie, dass womöglich das TV-Gerät sich herstellerbedingt immer wieder einschaltet (im Standby Modus) wenn die Funkverbindung der Tastatur zu dem USB-Dongle aktiviert ist. Um ungewolltes einschalten zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen die Funkübertragung per USB grundsätzlich abzuschalten (FN+R) und nur bei Bedarf über die oben genannte Tastenkombination (ESC+K) zu aktivieren. Durch das deaktivieren der Funkverbindung können Sie auch die Lebensdauer der Batterien verlängern (die Infrarotfunktionen bleiben hiervon unbeeinträchtigt).

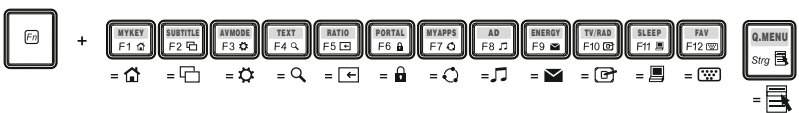
6. Betrieb

6.1 PC Modus

Windows Tastaturfunktionen

Diese Funktionen können abhängig vom Betriebssystem oder gerätespezifisch auch auf anderen Geräten und in einem anderen Umfang möglich sein.

Beispiel Windows Anwendung:



Beispiel Windows Touchpadfunktionen:

	Einfache Fingerbewegung	Mauszeigersteuerung
	Einmaliges Tippen	Klick bei Mauszeigerposition
	Zwei Finger Bewegung (Horizontal oder Vertikal)	Horizontale oder vertikale Mausebewegung (Scrollrad)
	Zwei Finger wischen für Zoom. Finger auseinander ziehen für „Zoom in“; Finger zusammen ziehen für „Zoom out“.	

6.2 TV Modus

Hinweis

Die Fernbedienung kann mit der ausgelieferten Werkseinstellung ca. 90% aller angedachten TV Geräte steuern. Es besteht grundsätzlich keine Notwendigkeit, Einstellungen vorzunehmen. Sollte die Fernbedienung nicht funktioniert, wählen Sie eine der in Kapitel 6.2 beschriebenen Einstellungsmöglichkeiten aus.

Manuelle Eingabe des TV Geräte Codes

- Drücken und halten Sie gleichzeitig die Tasten [FN] und [S] für 3 Sekunden, bis im Display **3** das Symbol **S** angezeigt wird.
- Lassen Sie die Taste [S] los, aber halten Sie die Taste [FN] gedrückt.
- Geben den Code für das gewünschte TV Gerät ein und halten Sie die Taste [FN] dabei weiter gedrückt. Den benötigten Code, bzw. alternative Codes, entnehmen Sie bitte der Codeliste für TVs.
- Drücken Sie erneut die Taste [S] bis das Symbol **S** im Display verschwindet. Der eingegebene Code ist nun gespeichert.
- Um den Modus zu verlassen drücken Sie erneut die Tasten [FN] und [S]
- Prüfen Sie anschließend, ob sich die Funktionen des TV Gerätes über die Fernbedienung steuern lassen (z.B. mittels Programmwechsel, Lautstärke).

Sollte keine Funktion gegeben, bzw. nur ein Teil der wesentlichen Funktionen steuerbar sein, kann ein alternativer Code für die vorgesehene Marke aus der Codeliste eingegeben und geprüft werden.

Tastenfunktion im TV Modus

- Bei der Nutzung als Fernbedienung für TVs (per Infrarot) sind in der Regel nur die blau hinterlegten Tasten funktionsfähig **4**.
- Die 4 Farbtasten rot/grün/gelb/blau sind ebenfalls vorgesehen, um TV-spezifische Funktionen zu steuern (z.B. Videotext oder Einstellungen).
- Bitte beachten Sie, dass manche Tasten nicht funktionieren, da möglicherweise deren Funktion durch Ihre spezifische TV Geräteversion nicht unterstützt wird. Diese Funktionen können meist durch die Lernfunktion (siehe folgendes Kapitel) der Fernbedienung nachgelernt werden.

Hinweis

Die Fernbedienung verfügt zum Teil über selbstleuchtende Tasten mit Lumineszenzfarbe. Diese muss sich durch eine externe Lichtquelle aufladen, um bei Dunkelheit zu funktionieren. Bewahren Sie daher die Fernbedienung nicht an abgedunkelten Orten auf (z.B. Schubladen).

Manuelle Lernfunktion

Mit der Lernfunktion können die Funktionen einer mit Infrarotübertragung (IR) arbeitenden Fernbedienung (im Folgenden FB A genannt) auf die Thomson Universal Fernbedienung (FB T) kopiert werden. Dies kann helfen, wenn die Codeliste keinen passenden Code für Ihr TV Gerätemodell bietet oder nach der Codeeingabe ein zu geringer Teil der Funktionen unterstützt wird.

- Achten Sie vor dem Ausführen der Lernfunktion darauf, dass die Infrarotsender des zu kopierenden Gerätes (FB A) und der Thomson Fernbedienung einander zugewandt und nicht mehr als 3cm voneinander entfernt sind und die Infrarotsensoren direkt gegenüber ausgerichtet sind.
- Drücken und Halten Sie auf FB-T gleichzeitig die Tasten (FN) und (L) für 3 Sekunden, bis im Display das Symbol „**L**“ angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie auf FB-T die Taste, die programmiert werden soll. Warten Sie bis im Display das Symbol „**L**“ blinkt + Standby Taste leuchtet dauerhaft. Bitte achten Sie darauf dass nur die blau hinterlegten Tasten **4** und die Farbtasten individuell programmierbar/lernfähig sind.
- Drücken Sie kurz auf FB A die zu kopierende Taste. Das Symbol „**L**“ blinkt nicht mehr und die Standbytasten LED blinkt dabei 3x und erlischt. Bitte achten Sie gegebenenfalls darauf die Taste nur kurz zu drücken um keinen Mehrfachbefehl anzulernen.

Achten Sie darauf weiterhin die anzulernende Taste auf der FB-T gedrückt zu halten bis dieser Vorgang beendet ist!

- Lassen Sie nun die angelernte Taste auf der FB-T wieder los.
- Drücken Sie nun die Taste „**L**“ auf der FB-T um den Programmiervorgang zu speichern.
- Zum Abschließen des Lernmodus drücken Sie nun erneut die Taste FN+L („**L**“ erlischt in der LCD Anzeige).
- Prüfen Sie anschließend, ob die angelernte Funktion über die FB-T am TV-Gerät steuern lässt, ansonsten wiederholen Sie den Vorgang.
- Nun können Sie eine weitere Taste ebenfalls auf diesem Weg individuell programmieren.

Hinweis

- Vorher einprogrammierte Codes und angelernte Tasten bleiben dennoch erhalten.
- Die Lernfunktion kann durch Starke Lichtquellen beeinträchtigt werden- vermeiden Sie daher diese bei starkem Sonnen- oder LED-Licht oder in der Nähe von Plasma-TVs auszuführen.
- Bei einem Batteriewechsel gehen die erlernten Funktionen nicht verloren!

6.3 STB Modus

Gehen Sie im Modus für SET-TOP-BOXEN, DVB-T, DVB-C, DVB-S Receiver (per Infrarot) vor wie im TV Modus (6.2).

6.4 Audio Modus

Gehen Sie im Modus für Audio-Geräte (per Infrarot) vor wie im TV Modus (6.2).

TV/STB/Audio Tastaturfunktionen

Geräte- und modellabhängig kann der Funktionsumfang variieren.

Bitte beachten Sie, die Funktionen der jeweils angedachten Tasten ebenfalls variieren können.

Hinweis

- Bitte beachten Sie, dass hier evtl. keine Zusatzfunktionen geboten werden können, wie sie evtl. auf der Originalfernbedienung des Gerätes vorhanden sind.
- Teilweise können (modellabhängig) auch Funktionen eingeschränkt sein. Dies stellt keinen Fehler dar.

7. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:www.hama.com

10. Technische Daten

Receiver

5V --- 25mA


11. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

12. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [132698, 132699, 132700, 132701, 132702] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.hama.com -> 132698, 132699, 132700, 132701, 132702 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	2406 – 2475 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	0.16 mW e.r.rp.

Elementos de manejo e indicadores

1. Interruptor de encendido/apagado o standby para dispositivos mediante infrarrojos (con LED de confirmación)
2. Selección del modo de conexión para STB, AUD, PC, TV
3. Pantalla LCD con visualización del modo de conexión o manejo actual
4. Teclados para teclas específicas para TV/STB/audio o teclado multimedia tipo PC (teclas sombreadas de color gris)
5. Panel táctil con botones de ratón derecho e izquierdo (para modo TV o modo PC)
6. Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)
7. Emisor de infrarrojos
8. Compartimento para pilas y almacenamiento del receptor USB (Dongle (Estado de suministro: sujeto a la caja))

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de Thomson. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e informaciones. Por favor, guarde estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Mando a distancia 4en1
- Receptor USB 2,4 GHz
- 2 pilas AAA
- Lista de códigos
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

Aviso

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del tipo indicado.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No cargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/pilas y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Características del producto

Mando a distancia inalámbrico con función de ratón/teclado, compatible con Smart TVs de marca, set-top boxes, audio y PC. El control de los dispositivos indicados se efectúa bien mediante comandos por infrarrojos o bien mediante tecnología inalámbrica de 2,4 GH.


Modos de conexión disponibles:

- **PC** (2,4 GHz para PC o TV o streaming box)
 - **TV** (televisor por infrarrojos)
 - **STB** (SET-TOP BOX o receptor DVB-T/-C/-S por infrarrojos)
 - **AUD** (HiFi o dispositivos de audio, p. ej. soundbars por infrarrojos)
- Compatible con Windows Vista, Win7/8/10, Android > 4.1, LGWebOS, Mac OS etc.

Nota

- El producto funciona con todos los televisores compatibles con las funciones de ratón y teclado. Póngase en contacto con el fabricante del dispositivo en caso de preguntas acerca de la compatibilidad.
- Debido a la variedad de televisores/streaming boxes y del firmware y las aplicaciones instaladas en los mismos, no es posible garantizar una compatibilidad al 100 % en todo momento.

5. Puesta en funcionamiento

- Utilice 2 pilas tipo AAA
- Retire la tapa del compartimento para pilas **8** que se encuentra en el lado inferior del mando a distancia.
- Extraiga el receptor USB que se encuentra almacenado en el compartimento para pilas. (Estado de suministro del dongle: sujeto a la caja)
- Preste atención a la polaridad correcta (+/-) de las pilas y del compartimento de pilas.
- Inserte las pilas.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento para pilas **8** del mando a distancia.
- Si la indicación de la energía [] de la pantalla **3** parpadea, cambie las 2 pilas AAA y deseche las pilas gastadas conforme a las instrucciones para el desecho y el reciclaje.




Nota

- Este mando a distancia guarda los ajustes incluso durante un cambio de pilas.
- Enchufe el receptor USB a un puerto USB libre y previsto para ello (p. ej. soporte HID) del terminal deseado (TV, set top box, sintonizador DVB-T/-C/-S, PC o dispositivo de audio).
- Encienda el mando a distancia con el [interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)] **6**.

Cambio del modo de conexión preajustado

- En el primer encendido, automáticamente se activa el modo TV y se establece una conexión con el receptor USB. Si se prevé la utilización del mando a distancia con otro dispositivo, cambie el **2** modo.

Si la conexión con el receptor USB del mando a distancia no funcionase automáticamente, proceda como sigue:

- En el modo PC, puede cambiar pulsando la tecla PC **2**.
- Pulse y mantenga pulsados simultáneamente [ESC + K] durante 5 segundos, hasta que parpadee la indicación  en la **3** pantalla.
- Si la indicación  aparece en la **3** pantalla de manera continua, está conectado correctamente con otro terminal en el modo correspondiente.
- Para su desactivación, pulse (FN+R) hasta que se apague  en la pantalla.

Nota

Tenga en cuenta que, según lo determine el fabricante, es posible que el TV se encienda repetidamente (en modo standby) si la conexión inalámbrica del teclado y el dongle USB permanece activa.

Para evitar un encendido no deseado, le recomendamos desactivar (FN+R) la transmisión inalámbrica mediante USB por norma general, y activarla únicamente cuando sea necesario mediante la combinación de teclas anteriormente mencionada (ESC+K). Desactivando la conexión inalámbrica también puede prolongar la vida útil de las pilas (las funciones por infrarrojos no se ven afectadas por esta acción).

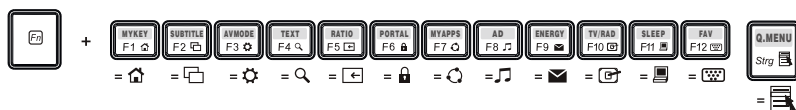
6. Funcionamiento

6.1 Modo PC





Funciones de teclado de Windows

Estas funciones también pueden ser darse en otros dispositivos y con otro alcance dependiendo del sistema operativo o de cada dispositivo.

Ejemplo aplicación Windows:



Ejemplo funciones de panel táctil de Windows:

	Desplazamiento simple con un dedo	Control del puntero del ratón
	Pulsación simple	Clic en la posición del puntero del ratón
	Desplazamiento con dos dedos (horizontal o vertical)	Desplazamiento horizontal o vertical del ratón (rueda de desplazamiento)
	Barrido con dos dedos para zoom. Separe los dedos para la función ampliar; acerque los dedos para la función «reducir».	

6.2 Modo TV

Nota

El mando a distancia, con los ajustes de fábrica con los que se suministra, permite controlar aprox. un 90 % de los dispositivos considerados. En principio no es necesario realizar ajustes. Si el mando a distancia no funciona, seleccione una de las opciones de ajuste descritas en el capítulo 6.2.

Introducción manual del código del TV

- Pulse y mantenga pulsadas las teclas [FN] y [S] durante 3 segundos, hasta que se muestre en la pantalla **3 S**.
 - Suelte la tecla [S], manteniendo pulsada la tecla [FN].
 - Introduzca el código para el TV deseado, manteniendo pulsada la tecla [FN]. El código requerido o los posibles códigos alternativos los puede consultar en la lista de códigos para TV.
 - Pulse de nuevo la tecla [S] hasta que desaparezca el símbolo **S** de la pantalla. Ahora, el código introducido queda guardado.
 - Para abandonar el modo, pulse nuevamente las teclas [FN] y [S]
 - Seguidamente, compruebe si es posible controlar las funciones del TV mediante el mando a distancia (p. ej. cambiando el programa o controlando el volumen).
- De no ejecutarse ninguna función o si solo es posible controlar una parte de las funciones esenciales, es posible introducir y comprobar un código alternativo para la marca prevista de la lista de códigos.

Función de las teclas en el modo TV

- En el uso como mando a distancia para TV (por infrarrojos), por regla general solo desempeñan función las teclas sombreadas de color azul **4**.
- Las 4 teclas de color rojo/verde/amarillo/blau también se han previsto para controlar funciones específicas de TV (p. ej. teletexto o ajustes).
- Tenga en cuenta que algunas teclas pueden no funcionar, ya que es posible que su función no sea compatible por la versión específica de su TV. En la mayoría de los casos, estas funciones pueden memorizarse en el mando a distancia mediante la función de aprendizaje (véase el siguiente capítulo) del mando a distancia.

Nota

El mando a distancia cuenta con algunas teclas autoiluminadas con acabado fosforescente. Dicho acabado debe cargarse a través de una fuente de luz externa para poder funcionar en la oscuridad. Por ello, no almacene el mando a distancia en lugares oscuros (p. ej. cajones).

Función de aprendizaje manual

Con la función de aprendizaje es posible copiar las funciones de un mando a distancia con transmisión por infrarrojos (IR) (en lo sucesivo, «FB A») en el mando a distancia universal Thomson (FB T). Esta función puede ser útil si la lista de códigos no incluye ningún código adecuado para su modelo de TV o en caso de que, tras la introducción del código, solo sea compatible una fracción reducida de las funciones.

- Antes de ejecutar la función de aprendizaje, asegúrese de que los emisores de infrarrojos del dispositivo (FB A) que desea copiar y del mando a distancia Thomson se apuntan entre sí y no se encuentran a más de 3 cm de separación, y de que los sensores de infrarrojos se encuentran justo frente a frente.
- Pulse y mantenga pulsadas las teclas (FN) y (L) del FB-T durante 3 segundos, hasta que se muestre en la pantalla el símbolo «**L**».
- En el FB-T, pulse y mantenga pulsada la tecla que desee programar. Espere hasta que parpadee el símbolo «**L**» en la pantalla L + la tecla standby luzca de forma continua. Tenga en cuenta que solo son programables individualmente/adaptativas las teclas sombreadas de color azul **4** y las teclas de color.
- Pulse brevemente la tecla que desee copiar en el FB A. El símbolo «**L**» deja de parpadear y la tecla LED de standby parpadea 3 veces y se apaga. Asegúrese, cuando sea necesario, de pulsar la tecla brevemente, para evitar el aprendizaje de un comando múltiple.

¡Asegúrese de mantener pulsada la tecla adaptativa en el FB-T hasta que este proceso haya finalizado!

- Ahora, vuelva a soltar la tecla adaptativa en el FB-T.
- Pulse ahora la tecla «L» en el FB-T para guardar el proceso de programación.
- Para finalizar el modo de aprendizaje, pulse ahora nuevamente la tecla FN+L (se apaga «**L**» en la pantalla LCD).
- Seguidamente, compruebe si puede controlar la función aprendida en el TV mediante el FB-T; de no ser así, repita el procedimiento.
- Ahora puede proceder a programar individualmente otra tecla siguiendo el mismo proceso.

Nota

- Los códigos previamente programados y las teclas aprendidas se mantienen.
- La función de aprendizaje puede verse afectada por fuentes de luz potentes. Por ello, evite ejecutarlas en presencia de luz solar o LED fuerte o cerca de TV de plasma.
- ¡Las funciones aprendidas no se pierden en caso de cambio de las pilas!

6.3 Modo STB

En el modo para SET-TOP boxes y receptores DVB-T, DVB-C, DVB-S (por infrarrojos), proceda al igual que en el modo TV (6.2).

6.4 Modo Audio

En el modo para dispositivos de audio (por infrarrojos), proceda al igual que en el modo TV (6.2).

Funciones de teclado TV/STB/Audio

El alcance de las funciones puede variar según el dispositivo y el modelo.

Tenga en cuenta que las funciones de las teclas consideradas también pueden variar.

Nota

- Tenga en cuenta que, en este caso, quizás no se le pueda ofrecer ninguna función adicional como las existentes en el mando a distancia original del dispositivo.
- Es posible que, en cierta medida, también se vean limitadas algunas funciones (según el modelo). Esto no se considerará ningún fallo.

7. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

10. Datos técnicos

Receptor	5V --- 25mA
----------	-------------


11. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

12. Declaración de conformidad

 Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [132698, 132699, 132700, 132701, 132702] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.hama.com -> 132698, 132699, 132700, 132701, 132702 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	2406 – 2475 MHz
------------------------------	-----------------

Potencia máxima de radiofrecuencia	0.16 mW e.r.rp.
------------------------------------	-----------------

Устройство ввода информации (клавиатура с функцией пульта дистанционного управления 4 в 1)

1. Инфракрасный выключатель/переключатель режима ожидания (со светодиодом подтверждения)
2. Выбор режима подключения для телевизионной приставки, аудиоаппаратуры, ПК, телевизора
3. ЖК-дисплей с индикацией активного режима подключения или управления
4. Кнопочные панели со специальными кнопками для клавиатур телевизора / телевизионной приставки / аудиоаппаратуры или мультимедийного ПК (кнопки на сером фоне)
5. Сенсорная панель с кнопками справа и слева (для режима телевизора или ПК)
6. Выключатель выкл./вкл. (ON/OFF)
7. Инфракрасный излучатель
8. Отсек для батарей и хранения USB-приемника (аппаратный ключ; состояние при поставке: закреплен в коробке)

Благодарим за покупку изделия Thomson!

Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

1. Расшировка предупредительных пиктограмм и указаний



Предупреждение

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Данным значком отмечена дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Пульт дистанционного управления 4 в 1
- USB-приемник 2,4 ГГц
- 2 батареи AAA
- Список кодов
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Сразу утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



Предупреждение

- Отработанные батареи немедленно извлеките из прибора и утилизируйте.
- Разрешается применять аккумуляторы (или батареи) только указанного типа.
- Загружая батареи, соблюдайте полярность (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной вытекания или взрыва батарей.
- Обычные батареи не заряжать.
- Батареи храните в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не закорачивайте контакты аккумуляторов/батарей. Не храните их рядом с металлическими предметами.

4. Характеристики

Устройство ввода информации (клавиатура с функцией пульта дистанционного управления 4 в 1), совместимое со Smart TV, телевизионными приставками, аудиоаппаратурой и ПК. Управление перечисленными устройствами осуществляется с помощью сигналов инфракрасного излучателя или радиосигналов с частотой 2,4 ГГц. Питание устройства осуществляется с помощью 2 батарей AAA. Напряжение питания 3 В. Потребляемая мощность USB-приемника 25 мА.

Доступные режимы подключения:

- **PC** (2,4 ГГц для ПК, телевизора или потоковой приставки)
 - **TV** (телевизор по инфракрасному каналу)
 - **STB** (телевизионная приставка или приемник DVB-T/-C/-S по инфракрасному каналу)
 - **AUD** (HiFi или аудиоаппаратура, например звуковые панели, по инфракрасному каналу)
- Совместим с Windows Vista, Win7/8/10, Android > 4.1, LGWebOS, Mac OS и т. п.




Примечание

- Изделие работает со всеми телевизорами, поддерживающими мышь и клавиатуру. По вопросам совместимости обращайтесь к производителю вашей аппаратуры.
- Ввиду разнообразия телевизоров / потоковых приставок и установленных в них встроенного ПО и приложений не всегда может гарантироваться 100-процентная совместимость.

4.1 Технические характеристики

Приемник	5V--25mA
Диапазон частот	2406 - 2475 MHz
Максимальная излучаемая мощность	0,16 mW e.r.rp.

5. Ввод в эксплуатацию

- Для питания применяются 2 батареи AAA.
- На нижней панели пульта управления откройте крышку отсека батарей **8**.
- Извлеките приемник USB из отсека для батарей (состояние аппаратного ключа при поставке: закреплен в коробке).
- Соблюдайте полярность батарей (+/-).
- Вставьте батареи.
- Закройте крышку отсека батарей пульта управления **8**.
- Если мигает индикация состояния батарей [] на дисплее, замените 2 батареи AAA и утилизируйте старые батареи в соответствии с правилами **3**.




Примечание

- Настройки в данном пульте дистанционного управления сохраняются даже после замены батарей.
- Вставьте USB-приемник в свободный USB-порт (например, с поддержкой HID) устройства (телевизора, телевизионной приставки, DVB-T/-C/-S-тюнера, ПК или аудиоаппаратуры).
- Включите пульт дистанционного управления с помощью выключателя **6** (выкл./вкл. (ON/OFF)).

Изменение настроенного режима соединения

- При первом включении автоматически активируется **режим телевизора** и устанавливается связь с USB-приемником. Если необходимо установить соединение пульта дистанционного управления с другим устройством, измените режим **2**.

Если подключение с USB-приемником автоматически не выполняется, действуйте нижеследующим образом.

- Перейдите в режим ПК, нажав кнопку **2**.
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки [ESC + K] в течение 5 секунд, пока индикация на дисплее не начнет мигать  **3**.
- Если мигание индикации прекращается  **3** связь с другим устройством в соответствующем режиме успешно установлена.
- Для деактивации нажмите и удерживайте кнопки (FN + R) , пока индикация на дисплее не исчезнет.

Примечание

Обратите внимание, в зависимости от марки телевизора, он может включаться (в режиме ожидания) при каждом соединении клавиатуры с аппаратным ключом. Для предотвращения нежелательного включения мы рекомендуем отключить передачу радиосигнала по USB (FN + R) и включать только при необходимости с помощью комбинации кнопок (ESC + K). Отключение беспроводной связи может также продлить срок службы батарей (инфракрасный сигнал продолжает действовать).

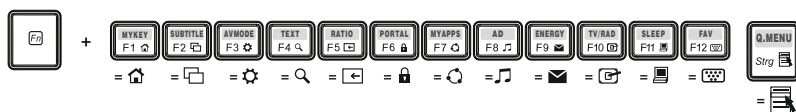
6. Эксплуатация

6.1 Режим ПК





Функции клавиатуры Windows

Эти функции в зависимости от операционной системы или изделия могут работать также на других устройствах и в другом объеме.

Пример приложения для Windows:



Пример функций сенсорной панели Windows:

	Простое движение пальцем	Управление указателем мыши
	Однократное касание	Щелчок кнопкой мыши
	Движение двумя пальцами (по горизонтали или по вертикали)	Горизонтальное или вертикальное движение мыши (колесо прокрутки)
	Движения двумя пальцами для масштабирования. Разведение пальцев для увеличения и сведение пальцев для уменьшения.	

6.2 Режим телевизора

Примечание

Пульт дистанционного управления уже с заводскими настройками позволяет управлять ок. 90% всех возможных телевизоров. Дополнительная настройка не требуется. Если ПДУ не работает, выберите один из описанных в разделе 6.2 вариантов настройки.

Ручной ввод кода телевизора

- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки [FN] и [S] в течение 3 секунд, пока на дисплее не появится символ **S**.
 - Отпустите кнопку [S], продолжая удерживать кнопку [FN].
 - Введите код нужного телевизора, не отпуская кнопку [FN]. Требуемый или альтернативные коды телевизоров содержатся в списке кодов.
 - Снова нажмите кнопку [S], **S** чтобы символ на дисплее исчез. Введенный код сохранен.
 - Для выхода из режима настройки снова нажмите кнопки [FN] и [S].
 - После этого проверьте управление функциями телевизора с помощью пульта дистанционного управления (например, переключение каналов, регулирование громкости).
- Если функции не работают или работает лишь часть важных функций, можно ввести альтернативный код для телевизоров данной марки из списка кодов и проверить снова.

Функции кнопок в режиме телевизора

- При использовании в качестве пульта дистанционного управления для телевизора (с инфракрасным датчиком), как правило, действуют только кнопки на синем фоне **4**.
- Четыре цветных кнопки (красная/зеленая/желтая/синяя) также предназначены для управления функциями телевизора (например, телетекст или настройки).
- Обратите внимание, в большинстве случаев кнопки не работают из-за того, что их функции не поддерживаются данной моделью телевизора. Эти функции можно назначить кнопкам с помощью копирования функций (см. следующую главу) пульта дистанционного управления.

Примечание

Некоторые кнопки пульта дистанционного управления покрыты люминесцентной краской и светятся. Их необходимо заряжать от внешнего источника света. Не храните пульт дистанционного управления в темных местах (например, в выдвижных ящиках).

Ручное копирование функций кнопок

С помощью копирования можно скопировать функции кнопок с работающего пульта дистанционного управления (Р-ПДУ) на универсальный пульт Thomson (УПДУ-Т) с помощью инфракрасной передачи. Это может быть полезно, если в списке кодов нет нужного кода, или если после ввода кода работают лишь некоторые функции.

- Перед выполнением копирования разместите копируемый пульт (Р-ПДУ) и пульт Thomson (УПДУ-Т) таким образом, чтобы их инфракрасные датчики были обращены друг к другу, находились на расстоянии не менее 3 см и располагались непосредственно друг напротив друга.
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки [FN] и [L] на УПДУ-Т в течение 3 секунд, пока на дисплее не появится символ „**L**“.
- Нажмите и удерживайте на УПДУ-Т кнопку, функцию которой необходимо запрограммировать. Подождите, пока на дисплее не начнет мигать символ „**L**“ и кнопка режима ожидания не загорится постоянным светом. Обратите внимание, запрограммировать можно только кнопки на синем фоне и цветные кнопки **4**.
- На Р-ПДУ кратковременно нажмите кнопку, которую необходимо скопировать. Символ „**L**“ больше не мигает, а кнопка режима ожидания мигает 3 раза и гаснет. Нажимайте кнопку только кратковременно, чтобы не отправить одну команду многократно.

Удерживайте программируемую кнопку на УПДУ-Т нажатой на протяжении всего этого процесса!

- После этого отпустите запрограммированную кнопку на УПДУ-Т.
- Нажмите кнопку „**L**“ на УПДУ-Т, чтобы сохранить скопированную функцию.
- Для выхода из режима копирования снова нажмите кнопки FN + L („**L**“ а ЖК-дисплее гаснет).
- После этого проверьте, действует ли скопированная функция УПДУ-Т, в противном случае повторите операцию.
- После этого можно по отдельности запрограммировать другие кнопки.

Примечание

- Запрограммированные ранее коды и скопированные функции кнопок сохраняются.
- На функцию копирования могут оказывать влияние сильные источники света. Не выполняйте копирование при ярком солнечном или светодиодном освещении, а также вблизи плазменных телевизоров.
- При замене батарей запрограммированные функции сохраняются!

6.3 Режим телевизионной приставки

В режиме телевизионных приставок и приемников DVB-T, DVB-C, DVB-S (по инфракрасному сигналу) пульт работает так же, как и в режиме телевизора (6.2).

6.4 Режим аудио

В режиме аудио (инфракрасный сигнал) пульт работает так же, как и в режиме телевизора (6.2).

Функция клавиатуры телевизора / телевизионной приставки / аудио

В зависимости от типа и модели устройства объем функций может различаться.

Обратите внимание, функции рассматриваемых кнопок также могут различаться.

Примечание

- Обратите внимание, на этом пульте могут отсутствовать дополнительные функции, которые имеются на оригинальном пульте управления устройства.
- Частично могут также быть ограничены функции (в зависимости от модели). Это не является неисправностью.

7. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

10. Утилизация

Поломанный и не подлежащий ремонту инструмент необходимо сдать на специальные приемные пункты по утилизации. Не выбрасывайте поломанный инструмент и его части в бытовые отходы.

11. Условия транспортировки

Изделие рекомендуется транспортировать в оригинальной упаковке.

12. Реализация устройства

Изделие предназначено для реализации через розничные торговые сети и не требует специальных условий.

13. Гарантийные обязательства

Гарантийный срок эксплуатации – 12 месяцев с даты продажи через розничную торговую сеть. При обнаружении неисправности обратитесь в место покупки изделия.

14. Срок службы

Срок службы 2 года

15. Изготовитель

Хама Гмбх и Ко КГ

Германия, Монхейм, Д-86652

16. Импортер

Информацию об импортере смотрите на упаковке.

Страна изготовления – Китай.

Дата производства указана на упаковке.

17. Инструкции по утилизации


Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором.

Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

18. Декларация производителя

 Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [132698, 132699, 132700, 132701, 132702] отвечает требованиям директивы 2014/53/EC. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 132698, 132699, 132700, 132701, 132702 -> Downloads.

Elementi di comando e indicazioni

1. Interruttore ON/OFF o standby per dispositivo con infrarossi (con LED di conferma)
2. Selezione della modalità di collegamento per STB, AUD, PC, TV
3. Display LCD con indicazione della modalità di collegamento o funzionamento attuale.
4. Campo per tasti specifici per TCV/STB/Audio oppure tastiera multimedia PC (tasti con sfondo grigio)
5. Touchpad con tasto mouse destro e sinistro (per modalità TV o PC)
6. Interruttore ON/OFF
7. Trasmettitore infrarossi
8. Vano batterie e conservazione per ricevitore USB (Dongle (Stato di consegna: fissato all'imballaggio))

Grazie per avere acquistato un prodotto Thomson.

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Telecomando 4 in 1
- Ricevitore USB 2,4 GHz
- 2 batterie AAA
- Elenco codici
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

Attenzione

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (segni + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta il rischio di scarica o di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Conservare le batterie fuori della portata dei bambini.
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Caratteristiche del prodotto

Telecomando senza fili con funzione mouse/tastiera, compatibile con i più comuni smart TV, set-top-box, audio e PC. Il controllo dei suddetti dispositivi avviene o tramite segnali ad infrarossi o tramite tecnologia radio a 2,4 GHz.

Moduli di collegamento disponibili:


- **PC** (2,4GHz per PC, TV o streamingbox)
- **TV** (televisore tramite infrarossi)
- **STB** (SET-TOP-BOX oppure ricevitore DVB-T/-C/-S tramite infrarossi)
- **AUD** (HiFi oppure dispositivi audio per es. soundbars tramite infrarossi)

Compatibile con Windows Vista, Win7/8/10, Android > 4.1, LGWebOS, Mac OS etc.

Avvertenza

- Il prodotto funziona con tutti i televisori che supportano la funzione mouse e tastiera. In caso di domande sulla compatibilità, rivolgersi al costruttore del proprio televisore.
- A causa della varietà di apparecchi TV e firmware e app installati, non può essere garantita la compatibilità al 100% in qualsiasi momento.

5. Messa in funzione

- Utilizzare due batterie del tipo AAA.
- Aprire il coperchio del vano batterie **8** sul lato inferiore del telecomando.
- Estrarre dal vano il ricevitore USB. (Stato di consegna del Dongle: fissato all'imballaggio)
- Prestare attenzione alla corretta polarità (+/-) delle batterie e del vano batterie.
- Inserire le batterie.
- Mettere nuovamente il coperchio del vano batterie **8** sul telecomando.
- Se l'indicatore di carica [] lampeggia sul display **3** sostituire le 2 batterie e smaltire quelle usate in base alle istruzioni date.




Avvertenza

- Questo telecomando memorizza le impostazioni anche durante la sostituzione di una batteria.
- Inserire il ricevitore USB in una porta USB libera (per es. supporto HID) del dispositivo desiderato (TCV, Set-Top-Box, DVB-T/-C/-S Tuner, PC o dispositivo audio).
- Accendere il telecomando con il pulsante [ON/OFF] **6**.

Modificare la modalità di collegamento preimpostata

- Durante la prima accensione è selezionata automaticamente la TV Modus ed il collegamento avviene tramite il ricevitore USB. Se il telecomando deve essere utilizzato con un altro dispositivo, modificare la **2** modalità.

Se il collegamento tra ricevitore USB e telecomando non dovesse funzionare automaticamente procedere come segue:

- Cambiare in modalità PC premendo il tasto PC **2**.
- Premere contemporaneamente per 5 secondi i tasti [ESC+ K] fino a quando l'indicazione sul display **3** non inizierà a  lampeggiare.
- Se l'indicazione sul  display **3** sarà visualizzata continuamente allora il telecomando sarà collegato correttamente al dispositivo nella modalità corretta.
- Per disattivare pressare (FN+R) sino a che  scompare dal display.

Avvertenza

Fare attenzione che in base al tipo di TV questo si accenderà (in modalità standby) quando il telecomando della tastiera viene attivato dal dongle USB.

Per evitare l'accensione indesiderata vi raccomandiamo di disattivare la trasmissione radio tramite USB e di attivarla solo se necessario tramite la combinazione tasti [FN + R].

Per evitare l'accensione indesiderata vi raccomandiamo di disattivare la trasmissione radio tramite USB (FN+R) e di attivarla solo se necessario tramite la combinazione tasti (ESC+K). Disattivando il collegamento radio è possibile allungare il ciclo di vita delle batterie (le funzioni infrarosse restano in questo caso invariate).

6. Funzionamento

6.1 Modalità PC





Tasti funzione Windows

Queste funzioni dipendono dal tipo di sistema operativo o dal tipo di dispositivo.

Esempio di utilizzo con Windows:



Funzione touchpad di Windows:

	Movimento delle dita	Controllo del puntatore del mouse
	Tocco singolo	Clic in base alla posizione del puntatore del mouse
	Movimento con due dita (orizzontale e verticale)	Movimento del mouse orizzontale o verticale (rotella di scroll)
	Scorrimento di due dita per lo zoom. Divaricazione di due dita per "Zoom in"; ricongiungimento delle due dita per "Zoom out".	

6.2 Modalità TV

Avvertenza

Con le impostazioni di fabbrica con cui viene fornito, il telecomando può comandare ca. il 90% di tutti gli apparecchi TV. Non è necessario effettuare le impostazioni. Se il telecomando non dovesse funzionare, scegliete una delle impostazioni descritte al capitolo 6.2.

Impostazione manuale del codice dell'apparecchio TV

- Premere contemporaneamente per 3 secondi [FN] e [S] fino a quando sul display **3** non sarà visualizzato il simbolo **S**.
- Rilasciare il tasto [S] e mantenere pressato quello [FN].
- Inserire il codice dell'apparecchio TV desiderato e mantenere sempre pressato il tasto [FN]. Il codice o i codici alternativi sono indicati nell'elenco codici per le TV.
- Premere nuovamente il tasto [S] fino a far scomparire il simbolo **S**. Il codice inserito sarà a questo punto salvato.
- Per lasciare la modalità premere nuovamente i tasti [FN] ed [S].
- Verificare infine che le funzioni della TV possono essere comandate tramite il telecomando (es. cambio programma, regolazione volume audio ecc.).

Se nessuna delle funzioni o solo alcune possono essere comandate con il telecomando, sarà necessario inserire un codice alternativo per la marca in questione.

Funzione tasti in modalità TV

- Per il comando della TV con il telecomando (a infrarossi) sono normalmente attivi solo i tasti con sfondo blu **4**.
- I 4 tasti colorati (rosso/verde/giallo/blu) possono essere utilizzati per comandare determinate funzioni della TV (per es. teletext o impostazioni).
- Fare attenzione che alcuni tasti non funzionano perché le loro funzioni non sono supportate dal modello TV specifico. Queste funzioni possono essere impostate per mezzo della funzione apprendimento (vedere capitolo successivo).

Avvertenza

Il telecomando dispone di alcuni tasti con colore luminescente. Per poter essere visti al buio questi tasti devono essere prima essere sottoposti ad una fonte di luce. Non conservare quindi il telecomando in punti bui (per es. in un cassetto).

Funzione di apprendimento manuale

La funzione di apprendimento permette di copiare tramite collegamento a infrarossi (IR) le funzioni di un telecomando (chiamato TC A) nel telecomando Thomson Universal (TC T). Questa funzione è utile quando nell'elenco codici non si trova un codice adeguato per la vostra TV oppure quando il codice supporta solo una piccola parte delle funzioni del telecomando originale.

- Durante l'esecuzione della funzione di apprendimento fare attenzione che il trasmettitore ad infrarossi del dispositivo da copiare (TC A) e il telecomando Thomson siano posizionati l'uno contro l'altro al massimo a 3 cm di stanza in modo che i sensori ad infrarossi siano rivolti uno contro l'altro.
- Premere contemporaneamente per 3 secondi (FN) e (L) del TC-T fino a quando sul display non sarà visualizzato il simbolo "L".
- Premere sul TC-T il tasto che deve essere programmato. Aspettare fino a quando il simbolo "L" non inizierà a lampeggiare e il tasto standby non si accenderà. Fare attenzione che solo i tasti con sfondo blu **4** ed i tasti colorati possono essere programmati.
- Premere brevemente il tasto da copiare del TC A. Il simbolo "L" non lampeggerà più e il LED del tasto standby lampeggia per 3 volte e poi si spegne. Fare attenzione di premere il tasto solo brevemente in modo da non dare ripetutamente l'ordine di apprendimento.

Fare inoltre attenzione che il tasto da programmare del TC-T venga mantenuto premuto fino alla fine della procedura!

- Rilasciare il tasto programmato del TC-T.
- Premere il tasto "L" del TC-T per memorizzare la procedura di programmazione.
- Per concludere e salvare la modalità apprendimento pressare nuovamente i tasti FN + L ("L" spegne il display LCD).
- Verificare che le funzioni della TV possano essere comandate con il TC-T. Diversamente ripetere l'operazione descritta sopra.
- Seguendo la stessa procedura possono essere programmati tutti gli altri tasti.

Avvertenza

- I codici preimpostati ed i tasti programmati rimarranno inalterati.
- La funzione di apprendimento può essere influenzata da una forte fonte di luce. Evitare quindi di eseguire l'operazione in presenza della luce solare diretta, di un'illuminazione al LED o nelle immediate vicinanze di una TV al plasma.
- Durante il cambio delle batterie non si perdono le funzioni!

6.3 Modalità STB

Andare in questa modalità per SET-TOP-BOX, DVB-T, DVB-C, DVB-S Receiver (a infrarossi) come per la modalità TV (6.2).

6.4 Modalità audio

Andare in questa modalità per i dispositivi audio (a infrarossi) come per la modalità TV (6.2).

Funzioni tasti TV/STB/Audio

La gamma di funzioni può variare a seconda dei tipi di dispositivi e modelli.

Fare attenzione che anche le funzioni dei tasti possono variare.

Avvertenza

- Fare attenzione che ev. funzioni addizionali non sono disponibili come invece indicato nel telecomando originale del dispositivo.
- In alcuni casi (in base al modello) alcune funzioni possono essere limitate. Non si tratta di malfunzionamento.

7. Cura e manutenzione

- Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi.
- Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'uso scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

10. Dati tecnici

Ricevitore	5V --- 25mA
------------	-------------

11. Indicações de eliminação

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

12. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [132698, 132699, 132700, 132701, 132702] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hama.com -> 132698, 132699, 132700, 132701, 132702 -> Downloads.

Bande di frequenza	2406 – 2475 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	0.16 mW e.r.rp.

Elementos de comando e indicadores

1. Interruptor de ligar/desligar ou standby para dispositivos através de infravermelhos (com LED de confirmação)
2. Seleção do modo de ligação para STB, AUD, PC, TV
3. Visor LCD com indicação do modo de ligação/operação atual
4. Campos de teclas para teclas específicas para TV/STB/áudio ou teclado de PC multimédia (teclas com fundo cinzento)
5. Pannel tátil com teclas direita e esquerda do rato (para modo de TV ou PC)
6. Interruptor de ligar/desligar (ON/OFF)
7. Emissor de infravermelhos
8. Compartimento da bateria e armazenamento para recetor USB (Dongle (Estado de fornecimento: fixado na caixa de cartão))

Obrigado por ter optado por comprar um produto Thomson.

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas instruções e informações. Guarde estas instruções num local seguro para consultas posteriores.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Telecomando 4 em 1
- Recetor USB de 2,4 GHz
- 2 pilhas AAA
- Lista de códigos
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.



Aviso

- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Utilize exclusivamente pilhas (ou baterias) que correspondam ao tipo indicado.
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correta poderá levar a um derramamento ou explosão das pilhas.
- Não carregue as pilhas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não provoque um curto-circuito em pilhas/baterias e mantenha-as afastadas de objetos metálicos desprotegidos.

4. Características do produto

Telecomando sem fios com função de rato/teclado, compatível com Smart TV, boxes, áudio e PC. O controlo dos aparelhos referidos é realizado através de comandos por infravermelhos ou de tecnologia de rádio de 2,4 GHz.

Modos de ligação disponíveis:

- **PC** (2,4 GHz para PC ou TV ou box)
 - **TV** (televisor através de infravermelhos)
 - **STB** (box ou recetor DVB-T/-C/-S através de infravermelhos)
 - **AUD** (HiFi ou aparelhos de áudio, por ex. barras de som através de infravermelhos)
- Compatível com Windows Vista, Win7/8/10, Android > 4.1, LGWebOS, Mac OS etc.



Nota

- Este produto funciona com todos os televisores compatíveis com função de rato e teclado. Para questões relacionadas com a compatibilidade, entre em contacto com o fabricante do seu aparelho.
- Devido à diversidade de televisores/boxes e ao firmware e apps neles instalados, não é possível garantir sempre uma compatibilidade a 100%.

5. Colocação em funcionamento

- Utilize 2 pilhas do tipo AAA.
- Abra a tampa do compartimento das pilhas **8** na parte inferior do telecomando.
- Retire o recetor USB encaixado no compartimento das pilhas. (Estado de fornecimento do Dongle: fixado na caixa de cartão)
- Faça coincidir a polaridade correta (+/-) das pilhas com a do compartimento das pilhas.
- Coloque as pilhas.
- Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas **8** no telecomando.
- Se a indicação energética [] no visor **3** piscar, substitua as 2 pilhas AAA e elimine as pilhas gastas de acordo com as instruções de eliminação.

Nota

- Este telecomando memoriza as definições mesmo durante a substituição das pilhas.

- Coloque o recetor USB numa porta USB livre compatível (por ex. compatibilidade HID) no aparelho desejado (TV, box, recetor DVB-T/-C/-S, PC ou dispositivo de áudio).
- Ligue o telecomando com o [interruptor de ligar/desligar (ON/OFF)] **6**.

Alteração do modo de ligação pré-configurado

- Ao ligar pela primeira vez, o **modo TV** fica automaticamente ativo e é estabelecida uma ligação ao recetor USB. Caso o telecomando deva ser utilizado com outro aparelho, altere o **2** modo.

Se a ligação ao recetor USB para controlo remoto não funcionar automaticamente, proceda da seguinte maneira:

- Comute para o modo PC premindo a tecla PC **2**.
- Prima e mantenha premidos simultaneamente [ESC + K] durante 5 segundos até que a indicação no **3** visor pisque.
- Se o visor apresentar a **3** indicação permanentemente, está ligado com sucesso a outro aparelho no modo correspondente.
- Para desativar, prima (FN+R) até o display deixar de exibir .

Nota

Tome em consideração o facto de que, conforme o fabricante, é possível que o televisor se ligue (no modo de standby) sempre que a ligação de rádio do teclado ao dongle USB é ativada. Para evitar uma ativação acidental, recomendamos que deixe a transmissão por rádio por USB desligada (FN+R) e apenas a ative conforme necessário usando a combinação de teclas acima indicada (ESC+K). Desativando a ligação de rádio consegue-se prolongar a vida útil das pilhas (as funções de infravermelhos permanecem inalteradas).

6. Operação

6.1 Modo PC

Funções de teclas Windows

Estas funções também podem ser possíveis noutros aparelhos e âmbitos conforme o sistema operativo ou o aparelho em questão.

Exemplo de aplicação Windows:



Exemplo de funções de painel tátil no Windows:

	Movimento simples com dedo	Controlo do cursor do rato
	Tocar uma vez	Clique na posição do cursor do rato
	Movimento com dois dedos (horizontal ou vertical)	Movimento horizontal ou vertical do rato (roda de deslocamento)
	Utilizar dois dedos para função de zoom. Afastar os dedos para «ampliar», juntar os dedos para «reduzir».	

6.2 Modo de TV

Nota

O telecomando pode comandar cerca de 90% dos televisores planeados com as definições de fábrica fornecidas. Em princípio, não é necessário efetuar quaisquer configurações. Caso o telecomando não funcione, selecione uma das possibilidades de configuração descritas no capítulo 6.2.

Introdução manual do código de televisor

- Prima e mantenha premidas simultaneamente as teclas [FN] e [S] durante 3 segundos até que no visor **3** seja apresentado o símbolo **S**.
- Solte a tecla [S] mas mantenha a tecla [FN] premida.
- Introduza o código do televisor pretendido e continue a premir a tecla [FN]. O código necessário ou alternativo encontra-se na lista de códigos de televisores.
- Prima novamente a tecla [S] até que o símbolo **S** no visor desapareça. O código introduzido está agora guardado.
- Para sair deste modo, volte a premir as teclas [FN] e [S].
- Em seguida, verifique se as funções do televisor podem ser controladas através do telecomando (por ex. mudando de canal ou alterando o volume).

Se isso não acontecer, ou se funcionarem apenas algumas funções, é possível introduzir e verificar um código alternativo para a marca pretendida da lista de códigos.

Funções das teclas no modo de TV

- Na utilização como telecomando para televisor (através de infravermelhos), geralmente só funcionam as teclas com fundo azul **4**.
- As 4 teclas coloridas vermelha/verde/amarela/azul também se destinam a controlar funções específicas de televisores (por ex. teletexto ou configurações).
- Tome em consideração o facto de que algumas teclas não funcionam porque, provavelmente, a sua função não é suportada pela sua versão específica de televisor. A maioria destas funções pode ser programada posteriormente através da função de programação (ver capítulo seguinte) do telecomando.

Nota

O telecomando possui algumas teclas fosforescentes com cores luminescentes. Estas têm de ser carregadas através de uma fonte de luz externa para funcionarem na escuridão. Por esse motivo, não guarde o telecomando num local escuro (por ex. gaveta).

Função de programação manual

A função de programação permite copiar as funções de um telecomando de infravermelhos (IV) (doravante denominado de TC A) para o telecomando universal Thomson (TC T). Isto pode ser útil se a lista de códigos não disponibilizar nenhum código adequado para o seu modelo de televisor ou se, após a introdução do código, apenas algumas funções forem suportadas.

- Antes de utilizar a função de programação, garanta que os emissores de infravermelhos do aparelho que pretende copiar (FB A) e o telecomando Thomson estão virados um para o outro, que não estão afastados mais de 3 cm e que os sensores de infravermelhos apontam diretamente um para o outro.
- Prima as teclas (FN) e (L) e mantenha-as simultaneamente premidas durante 3 segundos no FB-T até que no visor seja apresentado o símbolo "**L**".
- No FB-T, prima a tecla que deve ser programada e mantenha-a premida. Aguarde até que o visor apresente permanentemente o símbolo "**L**" + tecla de standby. Atenção que apenas as teclas com fundo azul **4** e as teclas coloridas é que podem ser programadas individualmente.
- Prima brevemente no FB A a tecla que deve ser copiada. O símbolo "**L**" deixa de piscar e o LED das teclas de standby pisca 3 vezes e apaga. Preste atenção para premir a tecla apenas por breves instantes para não programar vários comandos.

Além disso, preste atenção para manter a tecla que deve ser programada premida no FB-T até que este procedimento esteja concluído!

- Agora, volte a libertar a tecla que deve ser programada no FB-T.
- Em seguida, prima a tecla "**L**" no FB-T para memorizar o processo de programação.
- Para concluir o modo de programação, prima novamente as teclas FN+L ("**L**" apaga-se no visor LCD).
- Em seguida, verifique se no televisor é possível controlar a função programada através do FB-T. Se não for, repita o procedimento.
- Agora, pode continuar a programar individualmente outras teclas com este procedimento.

Nota

- Os códigos e teclas previamente programados são mantidos.
- A função de programação pode ser afetada por fontes de luz intensas e, por esse motivo, evite utilizá-la próximo de luz solar ou LED intensa ou nas proximidades de televisores de plasma.
- Ao trocar as pilhas, as funções programadas não são eliminadas!

6.3 Modo STB

Aceda ao modo para boxes e recetores DVB-T, DVB-C e DVB-S (através de infravermelhos) da mesma forma que acede ao modo de TV (6.2).

6.4 Modo de áudio

Aceda ao modo para aparelhos de áudio (através de infravermelhos) da mesma forma que acede ao modo de TV (6.2).

Funções de teclado TV/STB/áudio

As funções podem variar conforme os aparelhos e os modelos.

Tome atenção ao facto de que as funções das diversas teclas específicas também podem variar.

Nota

- Tome em atenção o facto de que poderão não ser disponibilizadas funções adicionais que existem no telecomando original do aparelho.
- Algumas funções também poderão apresentar limitações (conforme o modelo). Isto não constitui uma falha.

7. Manutenção e conservação

- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

9. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

10. Especificações técnicas

Recetor	5V === 25mA
---------	-------------

11. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

12. Declaração de conformidade



O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [132698, 132699, 132700, 132701, 132702] está em conformidade com a Directiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.hama.com -> 132698, 132699, 132700, 132701, 132702 -> Downloads.

Banda(s) de frequências	2406 – 2475 MHz
Potência máxima transmitida	0.16 mW e.r.rp.

Kezelőelemek és kijelzők

1. Infravörös be/ki vagy készenléti kapcsoló a készülékekhez (megerősítő LED-del)
2. Válassza ki a csatlakozási módot STB-hez, AUD-hez, PC-hez, tv-hez
3. LCD-kijelző, amely mutatja az aktuális csatlakozási vagy üzemmódot
4. Billentyűzet a különleges gombokhoz tv/STB/audio vezérléséhez és multimédiás PC-billentyűzethez (szürke gombok)
5. Érintőpad bal és jobb egérgombbal (tv- vagy a PC-módhoz)
6. Be/ki (On/OFF) kapcsoló
7. Infravörös adó
8. Elemtartó és tároló USB-vevőhöz
(Dongle (Kiszállítási állapota: a kartonhoz erősítve))

Köszönjük, hogy egy Thomson-termék megvásárlása mellett döntött.

Szánjon rá időt, és olvassa végig a következő utasításokat és információkat. Kérjük, hogy a későbbi fellapozáshoz biztonságosan helyen őrizze ezt az útmutatót.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- 4 az 1-ben távirányító
- USB-vevő 2,4 GHz
- 2 x AAA elem
- Kódlista
- ez a kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

Figyelmeztetés

- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elemek kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Ne töltsse fel az elemeket.
- Az elemeket gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
- Ne zárja rövidre az akkumulátorokat/elemeket, és tartsa őket távol csupasz fémtárgyaktól.

4. Terméktulajdonságok

Vezeték nélküli távirányító egér-/billentyűzetfunkcióval, amely kompatibilis a márkás okostévékkel, set-top boxokkal, audioeszközökkel és PC-vel. Az említett eszközök irányítása infravörös parancssal vagy 2,4 GHz-es, vezeték nélküli technológiával történik.


Elérhető csatlakozási módok:

- **PC** (2,4 GHz PC-hez, tv-hez vagy streamingboxhoz)
 - **TV** (infravörös televízió)
 - **STB** (infravörös SET-TOP-BOX vagy DVB-TI-CI-S vevő)
 - **AUD** (infravörös HiFi vagy audioeszközök, pl. hangprojektorok)
- Kompatibilis Windows Vista, Win7/8/10, Android > 4.1, LGWebOS, Mac OS stb. operációs rendszerrel

Hivatkozás

- A termék minden olyan tévékészülékkel működik, amelyik támogatja az egér- és billentyűzetfunkciót. Kérjük, hogy a kompatibilitással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a készülék gyártójához.
- A tévékészülékek/streaming boxok és az ezekre telepített firmverek és alkalmazások sokfélesége miatt nem garantálható mindig a 100%-os kompatibilitás.

5. Működtetés

- Használjon két AAA típusú elemet.
- Nyissa ki az elemfiók fedelét **8** a távirányító alsó oldalán.
- Vegye ki az elemtartóban lévő USB-vevőt. (A dongle kiszállítási állapota: a kartonhoz erősítve)
- Ügyeljen az elemek és az elemfiók helyes polaritására (+/-).
- Helyezze be az elemeket.
- Tegye vissza az elemfiók fedelét **8** a távirányítóra.
- Ha az energijelző [] villog a kijelzőn **3**), cserélje ki a 2 db AAA elemet, a használt elemeket pedig dobja ki az ártalmatlanítási előírásoknak megfelelően.




Hivatkozás

- Ez a távirányító elmenti a beállításokat, még elemcsere esetén is.
- Helyezze be az USB-vevőt egy szabad és megfelelő USB-portba (például HID-támogatás) a kívánt eszközön (tv, set-top box, DVB-T/-C/-S tuner, PC vagy audioeszköz).
- Kapcsolja be a távirányítót a [Ki/be (ON/OFF)] **6** kapcsolóval.

Az alapértelmezett kapcsolati mód megváltoztatása

- Az első bekapcsoláskor automatikusan a **tv-mód** válik aktívá, és kapcsolat jön létre az USB-vevővel. Amennyiben a távirányítót egy másik eszközzel szeretné használni, változtassa meg a **2** módot.

Amennyiben az USB-vevő nem működik automatikusan, a következőképpen járjon el:

- PC-módba váltáshoz nyomja meg a PC gombot **2**.
- Nyomja meg és tartsa egyszerre lenyomva az [ESC + K] gombokat 5 másodpercig, míg a **3** kijelző  illogni nem kezd.
- Ha a jelzés a **3** kijelzőn  folyamatossá válik, sikeresen csatlakozott egy másik eszközhöz a megfelelő módban.
- Az inaktíváláshoz nyomja az (FN+R) gombot addig, míg az  eltűnik a képernyőről.

Hivatkozás

Kérjük, vegye figyelembe, hogy talán a tv-készülék gyártótól függően újra és újra bekapcsol (készületi állapotban), amikor a billentyűzet vezeték nélküli kapcsolata aktiválódik az USB-dongle-lel.

A véletlenszerű bekapcsolás elkerülése érdekében azt javasoljuk, mindig kapcsolja ki az USB-n keresztül, vezeték nélküli adatátvitelt (FN+R), és csak szükség esetén aktiválja a fent említett billentyűkombinációt (ESC+K). Az adatátvitel inaktíválásával meghosszabbíthatja az elemek élettartamát (az infravörös funkciókat ez nem érinti).

6. Használat

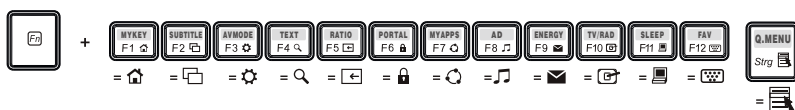
6.1 PC-mód

Windowsos billentyűzetfunkciók





Windowsos billentyűzetfunkciók

Ezek a funkciók függhetnek az operációs rendszertől, vagy eszközspecifikusan akár más eszközökön is elérhetők lehetnek eltérő mértékben.

Példa windowsos alkalmazásra:



Példa windowsos érintőpad-funkciókra:

	Egyszerű ujjmozgatás	Kurzorvezérlés
	Egyszeri gépelés	Kattintás kurzornál
	Kétujjas mozdulat (vízszintes vagy függőleges)	Vízszintes vagy függőleges egérmozgatás (görgetés)
	Kétujjas csúsztatás a zoomhoz. Ujjait távolítsa el egymástól a „nagyításhoz” és közelítse egymáshoz a „kicsinyítéshez”.	

6.2 Tv-mód

Hivatkozás

A távirányítóval a létező tévékészülékek kb. 90%-a vezérelhető az eredeti gyári beállításokkal. Alapvetően nincs szükség semmilyen beállításra. Amennyiben a távirányító nem működik, válasszon egyet a 6.2. fejezetben leírt beállítási lehetőségek közül.

A tv-készülék kódjainak manuális megadása

- Nyomja meg és tartsa egyszerre lenyomva az [FN] és az [S] gombokat 3 másodpercig, míg a képernyőn **3** meg nem jelenik az **S** ikon.
- Engedje el az [S] gombot, de az [FN] gombot tartsa lenyomva.
- Adja meg a kívánt tv-készülék kódját, miközben az [FN] gomb továbbra is lenyomva marad. A szükséges kódot, ill. az alternatív kódokat a tv kódlistáján találja.
- Nyomja meg ismét az [S] gombot és tartsa lenyomva, míg az **S** ikon el nem tűnik a képernyőről. A megadott kód ezáltal el van mentve.
- A módból történő kilépéshez nyomja meg ismét az [FN] és az [S] gombokat.
- Ezután ellenőrizze, hogy a tv-készülék funkciói vezérelhetők-e a távirányítóval (pl. programváltoztatás, hangerő).

Amennyiben nem jelenik meg a funkció, vagy a fontos funkciók csak egy része irányítható, adjon meg egy alternatív kódot a kívánt márkához a kódlistából, és ellenőrizze le.

Billentyűfunkciók tv-módban

- Ha tv-hez használja távirányítóként (infrán), csak a kék gombok működnek **4**.
- A 4 színes gomb (piros/zöld/sárga/kék) is használható a tv-specifikus funkciók irányításához (pl. teletext vagy beállítások).
- Vegye figyelembe, hogy előfordulhat, hogy néhány gomb nem működik, mivel lehetséges, hogy az adott tv-készülék típusa nem támogatott. Ezeket a funkciókat általában a távirányító betanító funkciójával (lásd következő fejezet) utólag be lehet tanítani.

Hivatkozás

A távirányítón van néhány magától világító, foszforeszkáló gomb. A gombokat külső fényforrás által kell feltölteni, hogy működőképesek legyenek a sötétben. Ne tárolja a távirányítót sötét helyeken (például fiók).

Manuális betanító funkció

A betanító funkcióval a funkciók egy infravörös adatátvitellel (IR) működő távirányítóval (a továbbiakban TI A) átmásolhatók a Thomson univerzális távirányítóra (TI T). Ez segíthet, ha a kódlistán egyik kód sem felel meg az ön tv-készülékéhez, vagy ha a kód megadását követően csak a funkciók egy kis része használható.

- Mielőtt végrehajtaná a betanító funkciót, ügyeljen arra, hogy az átmásolandó készülék (TI A) infravörös jeladója és a Thomson távirányító egymás felé legyenek fordítva, egymástól 3 cm-nél nem távolabb úgy, hogy az infravörös érzékelők pontosan egymással szemben legyenek.
- Nyomja meg és tartsa egyszerre lenyomva a TI T-n az [FN] és az [L] gombokat 3 másodpercig, míg a képernyőn meg nem jelenik az „**L**” ikon.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a TI T-n a gombot, amelyet be kell programozni. Várja meg, amíg a kijelzőn az „**L**” ikon villogni kezd + a készenléti gomb folyamatosan világít. Ügyeljen arra, hogy csak a kék gombok (1–30) és a színes gombok programozhatók/taníthatók egyedileg.
- Nyomja meg röviden a TI A-n a másolandó gombot. Az „**L**” szimbólum már nem villog, és a készenléti gomb LED-je 3-szor felvillan, majd kialszik. Ügyeljen arra, hogy a gombokat alkalmanként csak röviden nyomja meg, nehogy több utasítást adjon ki.

Ügyeljen arra, hogy a betanulandó gombot folyamatosan lenyomva tartsa a TI-T-n míg a folyamat be nem fejeződik!

- Eztán ismét engedje el a betanított gombot a TI-T-n.
- Nyomja meg a TI-T-n az „**L**” gombot a programozási folyamat mentéséhez.
- A betanítási mód befejezéséhez nyomja meg ismét az FN+L gombokat („**L**” kialszanak az LCD-kijelzőn).
- Ezután ellenőrizze, hogy a betanított funkciók vezérelhetők-e a TI-T-vel a tv-készüléken, ha mégsem, ismételje meg a folyamatot.
- Ezután ugyanezen a módon beprogramozhat egy új gombot egyedileg.

Hivatkozás

- A korábban programozott kódok és a betanított gombok továbbra is megmaradnak.
- A tanulási funkciót befolyásolhatják az erős fényforrások – igyekezzen elkerülni, hogy ezeket erős nap- vagy LED-fény mellett vagy plazmatelevíziók közelében végezze.
- Az elemek cseréjekor a betanított funkciók nem vesznek el!

6.3 STB-mód

Lépjen be a SET-TOP-BOX, DVB-T, DVB-C, DVB-S vevő (infravörös) módba úgy, ahogy a tv-módba (6.2) tette.

6.4 Audiomód

Lépjen be az audioeszközök (infravörös) módba úgy, ahogy a tv-módba (6.2) tette.

Tv/STB/audio billentyűfunkciók

A készülékektől vagy a modellektől függően a funkciók mértéke eltérő lehet.

Vegye figyelembe, hogy esetlegesen az egyes gombok funkciói is eltérők lehetnek.

Hivatkozás

- Vegye figyelembe, hogy elképzelhető, hogy azok a kiegészítő funkciók, amelyek esetlegesen a készülék eredeti távirányítóján megtalálhatók voltak, itt nem érhetők el.
- Részben a funkciók (modelltől függően) akár korlátozottak is lehetnek. Ez nem jelent hibát.

7. Karbantartás és ápolás

- Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

9. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:

+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál: www.hama.com

10. Műszaki adatok

Vevő	5V --- 25mA
-------------	-------------

11. Indicações de eliminação

örnyezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

12. Megfelelőségi nyilatkozat

CE Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [132698, 132699, 132700, 132701, 132702] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

www.hama.com -> 132698, 132699, 132700, 132701, 132702 -> Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	2406 – 2475 MHz
Maximális jelerősség	0.16 mW e.r.p.

Elemente de comandă și afișaje

1. Comutator pornit/oprit sau standby pentru aparate prin infraroșu (cu LED de confirmare)
2. Selectare regim de conectare pentru STB, AUD, PC, TV
3. Display LCD cu afișajul regimului actual de conectare respectiv comandă
4. Câmpuri de taste pentru taste specifice pentru TV/STB/audio respectiv tastatură multimedia PC (taste cenușii plasate în spate)
5. Panou tactil (touchpad) cu taste pentru maus dreapta și stânga (pentru regim TV sau PC)
6. Comutator pornit/oprit (ON/OFF)
7. Emițător infraroșu
8. Compartiment baterii și de depozitare pentru receptor USB (Dongle (Prezentare livrare: Fixat în carton))

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Thomson.

Vă rugăm să vă luați timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și informații. Pentru consultare ulterioară păstrați manualul într-un loc sigur.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații** Avertizare**

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

 Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Telecomandă 4 în 1
- Receptor USB 2,4 GHz
- 2 x baterii AAA
- Listă coduri
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

 Avertizare

- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Atenție în mod deosebit la polaritatea corectă (marcările + și -) și la introducerea lor conform cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei.
- Bateriile nu se încarcă.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatorii și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

4. Caracteristici produs

Telecomandă fără cablu cu funcție de maus/tastatură, compatibilă cu mărci de Smart TV, boxe Set-Top, audio și PC. Comanda aparatelor menționate are loc cu comenzi prin infraroșu sau tehnologia radio de 2,4 GHz.


Regimuri disponibile de conectare:

- **PC** (2,4GHz pentru PC sau TV sau boxă Streaming)
 - **TV** (televizor prin infraroșu)
 - **STB** (boxă SET-TOP sau DVB-TI-CI-S receptor prin infraroșu)
 - **AUD** (HiFi sau aparate audio, de ex. Soundbar prin infraroșu)
- Compatibil cu Windows Vista, Win7/8/10, Android > 4.1, LGWebOS, Mac OS etc.

 Instrucțiune

- Produsul funcționează la toate aparatele TV care susțin funcția de maus și tastatură. Pentru întrebări în legătură cu compatibilitatea adresați-vă producătorului aparatului.
- Datorită multitudinii aparatelor TV/boxe Streaming și a programelor de firmă și aplicațiilor instalate pe acestea, nu poate fi garantată o compatibilitate de 100% în orice moment.

5. Punere în funcțiune

- Folosiți 2 baterii tip AAA.
- Deschideți capacul compartimentului bateriilor **8** de pe partea inferioară a telecomenzii.
- Scoateți receptorul USB plasat aici. (Prezentare Dongle la livrare: Fixat în carton)
- Respectați polaritatea corectă (+/-) a bateriilor și a compartimentului bateriilor.
- Introduceți bateriile.
- Închideți capacul compartimentului bateriilor **8**.
- Dacă afișajul energiei [] luminează intermitent pe display **3** schimbați cele două baterii AAA și salubrizați-le conform indicațiilor.

Instrucțiune

- Această telecomandă memorează setările și în timpul schimbării bateriilor.

- Introduceți receptorul USB într-un port USB liber și prevăzut pentru asta (de ex. suport HID) la aparatul final dorit (TV, boxă Set-Top, DVB-T/C/S Tuner, PC sau aparat audio).
- Porniți telecomanda cu comutatorul pornit/oprit (ON/OFF) **6**.

Modificarea regimului de conectare presetat

- La prima pornire **Regimul TV** este automat activ și are loc o conectare cu receptorul USB. Dacă telecomanda este prevăzută să fie folosită cu un alt aparat final, modificați regimul **2**.

Dacă conectarea receptorului USB cu telecomanda nu se execută automat procedați în felul următor:

- Schimbați în regimul TV prin apăsarea tastei PC **2**.
- Apăsăți simultan [ESC + K] 5 secunde, până când afișajul în **3** display  luminează intermitent.
- La apariția afișajului continuu în **3** display  sunteți conectat cu un alt aparat final în regimul respectiv.
- Pentru dezactivare apăsați (FN+R) până când  dispăre de pe display.

Instrucțiune

Este posibil ca aparatul TV, condiționat de producător, să pornească direct (în regimul standby) dacă conectarea radio a tastaturii către USB Dongle este activată.

Pentru evitarea pornirii nedorite vă recomandăm să deconectați transmiterea radio per USB (FN+R) și să o activați numai la nevoie prin combinația de taste descrisă mai sus (ESC+K). Prin dezactivarea comunicației radio se mărește durata de funcționare a bateriilor (funcțiile infraroșu rămân neafectate).

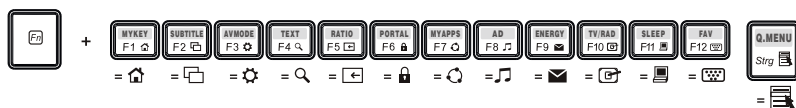
6. Funcționare

6.1 Regim PC





Funcțiuni tastatură în Windows

Dependent de sistemul de operare sau specific aparatului, aceste funcțiuni pot fi posibile și la alte aparate și într-un alt volum.

Exemplu de utilizare în Windows:



Exemplu Windows Funcțiuni panou tactil (touchpad):

	Mișcare simplă a degetului	Comanda cursorului mausului
	Atingere unică	Click la poziția cursorului mausului
	Deplasare a două degete (orizontal sau vertical)	Deplasarea mausului orizontal sau vertical (roțița de scroll - derulare)
	Ștergere cu două degete pentru zoom. Îndepărtarea degetelor pentru „Zoom in”; apropierea degetelor pentru „Zoom out”.	

6.2 Regim TV

Instrucțiune

Cu setarea din fabrică telecomanda poate comanda cca 90% din toate aparatele TV. Nu este nevoie de alte setări. Dacă nu funcționează alegeți una din modalitățile de setare descrise în capitolul 6.2.

Introducere manuală a codului aparatului TV

- Apăsăți simultan pentru 3 secunde tastele [FN] și [S] până când simbolul **S** este afișat pe display **3**.
- Lăsați liberă tasta [S] dar apăsați în continuare tasta [FN].
- Introduceți codul pentru aparatul TV dorit ținând în continuare apăsată tasta [FN]. Codul necesar respectiv coduri alternative le găsiți în lista de coduri TV.
- Apăsăți din nou tasta [S] până la dispariția simbolului **S** din display. Codul introdus este memorat.
- Pentru părăsirea regimului apăsați din nou tastele [FN] și [S].
- Verificați dacă funcțiile aparatului TV pot fi comandate prin telecomandă (de ex. prin schimbarea programelor, a volumului sonor).

Dacă nu este prezentă nici o funcție respectiv pot fi comandate numai o parte din funcțiile importante, puteți introduce și verifica un cod alternativ din lista de coduri pentru marca respectivă.

Funcții ale tastelor în regimul TV

- La utilizarea telecomenzii pentru TV (prin infraroșu) de regulă sunt apte de funcționare numai tastele albastre din spate **4**.
- Cele 4 taste colorate în roșu/verde/galben/albastru sunt prevăzute să comande funcții specifice TV (de ex. teletext sau setări).
- Unele taste nu funcționează deoarece funcțiile lor nu sunt susținute de versiunea specifică a aparatului TV. Cea mai mare parte din aceste funcții pot fi învățate mai târziu prin funcția de învățare a telecomenzii (vezi capitolul următor).

Instrucțiune

Telecomanda dispune, în parte, de taste auto-luminescente cu culoare luminescentă. Pentru a funcționa în întuneric acestea se încarcă dintr-o sursă externă de lumină. De aceea nu păstrați telecomanda în locuri întunecoase (de ex. sertare).

Funcție manuală de învățare

Cu funcția de învățare, funcțiile unei telecomenzi (numită în continuare FB A) care lucrează cu transmiterea prin infraroșu (IR), pot fi copiate pe telecomanda universală Thomson (FB T). Asta vă poate ajuta când lista de coduri nu oferă nici un cod adecvat modelului TV sau dacă după introducerea codului sunt susținute o parte redusă din funcții.

- La efectuarea funcției de învățare senzorul infraroșu al aparatului de copiat (FB A) și telecomanda Thomson sunt plasate față în față, nu sunt la mai mult de 3 cm depărtare unul de altul și senzorii infraroșii sunt aliniați direct față în față.
- În FB-T apăsați simultan pentru 3 secunde tastele (FN) și (L) până când simbolul „L” este afișat pe display.
- În FB-T apăsați tasta care urmează să fie programată. Așteptați până când pe display simbolul „L” luminează intermitent + tasta standby luminează continuu. Numai tastele albastre din spate **4** și tastele colorate sunt capabile de programare/învățare individuală.
- În FB A apăsați scurt tasta de copiat. Simbolul „L” nu mai luminează intermitent și LED-ul tastelor standby luminează de 3 x intermitent și se stinge. Pentru ca o comandă să nu fie învățată de mai multe ori apăsați tasta foarte scurt.

În același timp tasta care învață din FB-T trebuie menținută apăsată până când procesul este încheiat!

- Acum puteți lăsa liberă tasta din FB-T care a învățat.
- Pentru a memora procesul de programare apăsați tasta „L” din FB-T.
- Pentru închiderea regimului de învățare apăsați din nou tasta FN + L („L” se stinge în afișajul LCD).
- Verificați dacă funcția învățată se poate comanda prin FB-T la aparatul TV, în caz contrar repetați procesul.
- În acest fel acum puteți programa individual o altă tastă.

Instrucțiune

- Codurile programate înainte și tastele învățate sunt păstrate în continuare.
- Funcția de învățare poate fi afectată de surse puternice de lumină - de aceea evitați executarea acesteia la lumina puternică a soarelui, a LED-urilor sau în apropiere de plasmă TV.
- La înlocuirea bateriilor funcțiile învățate nu se pierd!

6.3 Regim STB

În regimul pentru boxe SET-TOP, DVB-T, DVB-C, DVB-S receptor (per infraroșu) procedați ca în regimul TV (6.2).

6.4 Regim Audio

În regimul pentru aparate audio (per infraroșu) procedați ca în regimul TV (6.2).

Funcții tastatură TV/STB/Audio

Dependent de aparat și model volumul funcțiilor poate varia.

Și funcțiile fiecărei taste pot de asemenea să varieze.

Instrucțiune

- Eventual, aici nu pot fi oferite funcții suplimentare cum sunt funcțiile din telecomanda originală a aparatului.
- Parțial în dependență de model, anumite funcții pot fi restrânse. Aceasta nu este o greșeală.

7. Ȫntreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi.
- Aveți grijă să nu între apă în produs.

8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

9. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici: www.hama.com

10. Date tehnice

Receptor	5V === 25mA
----------	-------------

11. Indicações de eliminação

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

12. Declarație de conformitate

CE Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [132698, 132699, 132700, 132701, 132702] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.hama.com -> 132698, 132699, 132700, 132701, 132702 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	2406 – 2475 MHz
Puterea maximă	0.16 mW e.r.rp.

Ovládací prvky a indikace

1. Přepínač Zap./Vyp. nebo Standby pro přístroje s infračerveným paprskem (s potvrzovací LED diodou)
2. Výběr režimu spojení pro STB, AUD, PC, TV
3. LCD displej se zobrazením aktuálního režimu spojení či obsluhy
4. Klávesnice pro speciální tlačítka pro TV/STB/audio popř. multimediální PC klávesnici (klávesy s šedým podkladem)
5. Touchpad (citlivá plocha) s tlačítky myši na pravé a levé straně (pro režim PC a TV)
6. Přepínač Zap./Vyp. (ON/OFF)
7. Vysílač infračerveného záření
8. Příhrádka na baterie a uložení přijímače USB (Dongle (Způsob dodání klíče: umístěný v kartonové krabici))

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro zakoupení výrobku Thomson.

V klidu a kompletně si přečtěte následující pokyny a informace. Uchovávejte tento návod pro další použití na bezpečném místě.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Obsah balení

- Dálkové ovládání 4 v 1
- USB přijímač 2,4 GHz
- 2 x baterie AAA
- Seznam kódů
- tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neopravujte, ztratíte tím nárok na záruku.

Upozornění

- Použité baterie odstraňte a likvidujte z výrobku ihned.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správné polaritu (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. Při nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

4. Vlastnosti výrobku

Bezdrátové dálkové ovládání s funkcí myši/klávesnice kompatibilní se značkovými Smart TV, set-top boxy, audiem a PC. Ovládání zmíněných přístrojů probíhá pomocí příkazů infračerveného záření nebo pomocí rádiové technologie s frekvencí 2,4 GHz.


Dostupné režimy spojení:

- **PC** (2,4 GHz pro PC nebo TV nebo Streamingbox)
 - **TV** (televizor přes infračervené ovládání)
 - **STB** (SET-TOP- BOX nebo přijímač DVB-T/C-S přes infračervené ovládání)
 - **AUD** (HiFi nebo audio přístroje, např. soundbary přes infračervené záření)
- Kompatibilní s Windows Vista, Win7/8/10, Android > 4.1, LGWebOS, Mac OS atd.

Poznámka

- Výrobek funguje u všech televizních přijímačů, které podporují funkci myši a klávesnice. V případě otázek týkajících se kompatibility kontaktujte výrobce vašeho přístroje.
- Z důvodu velkého množství televizních přijímačů/streaming boxů a na nich instalovaného firmwaru a aplikací nelze zajistit 100% kompatibilitu v každém okamžiku.

5. Uvedení do provozu

- Používejte 2 baterie typu AAA.
- Sejměte kryt přihrádky na baterie **8** na spodní straně dálkového ovládání.
- Vyjměte USB přijímač umístěný v přihrádce na baterie. (Způsob dodání hardwarového klíče: umístěný v kartonové krabičce)
- Dbejte na správnou polaritu (+/-) baterií a přihrádky na baterie.
- Vložte baterie.
- Kryt přihrádky na baterie **8** opět umístěte na dálkové ovládání.
- Pokud ukazatel energie [] na displeji **3** bliká, vyměňte dvě baterie AAA a zlikvidujte tyto použité baterie dle pokynů pro likvidaci.

Poznámka




- Toto dálkové ovládání udrží v paměti uložená nastavení i během výměny baterií.

- Zasuňte USB přijímač do volného a k tomu určeného USB portu (např. podpora HID) na požadovaném koncovém zařízení (TV, set top box, DVB-T-/C-/S tuner, PC nebo audiozařízení).
- Zapněte dálkové ovládání pomocí [spínače Zap./Vyp. (ON/OFF)] **6**.

Změna přednastaveného režimu připojení

- Při prvním zapnutí je automaticky aktivní **režim TV** a probíhá spojení s přijímačem USB. Pokud plánujete dálkové ovládání jiného koncového přístroje, změňte **2** režim.

Pokud spojení USB přijímače s koncovým přístrojem nefunguje automaticky, postupujte následovně:

- Změňte v režimu PC stisknutím tlačítka **2** na PC.
- Stiskněte a současně podržte [ESC + K] po dobu 5 sekund, dokud bliká zobrazení na  **3** displeji.
- Pokud zobrazení na **3** displeji  přestane blikat, došlo k úspěšnému spojení s jiným koncovým přístrojem v příslušném režimu.
- Pro deaktivaci podržte stisknuté (FN+R), dokud  na displeji nezmizí.

Poznámka

Upozorňujeme na to, že televizní přístroj se dle výrobního nastavení vždy zapne (v režimu standby), pokud je aktivováno rádiové spojení klávesnice s USB donglem. Abyste zabránili nechtěnému zapnutí, doporučujeme vypínat rádiový přenos přes USB (FN+R) a aktivovat ho výše uvedenou klávesovou kombinací (ESC+K) pouze v případě potřeby. Deaktivaci rádiového spojení můžete také prodloužit životnost baterií (funkce infračerveného záření zůstanou nedotčeny).

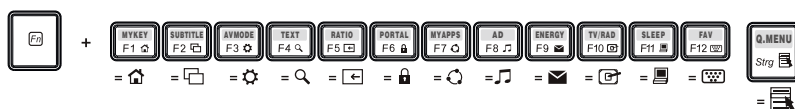
6. Provoz

6.1 Režim PC





Funkce klávesnice Windows

Tyto funkce mohou být možné v závislosti na operačním systému nebo dle přístroje také na dalších přístrojích a v jiném rozsahu.

Příklad použití v operačním systému Windows:



Příklad funkce touchpadu v operačním systému Windows:

	Jednoduchý pohyb prstem	Ovládání kurzoru myši
	Jednoduché ťuknutí	Kliknutí v poloze kurzoru myši
	Pohyb dvěma prsty (horizontální a vertikální)	Horizontální nebo vertikální pohyb myši (skrolovací kolečko)
	Tažení dvou prstů pro zoom. Roztažení dvou prstů pro přiblížení, stažení dvou prstů pro oddálení.	

6.2 Režim TV

Poznámka

Tímto dálkovým ovládáním můžete při jeho továrním nastavení ovládat cca 90 % všech možných televizních přístrojů. V zásadě není nutné provádět jakákoliv nastavení. Pokud by dálkové ovládání nefungovalo, vyberte jednu z možností nastavení popsanych v kapitole 6.2.

Ruční zadání kódu televizního přístroje

- Stiskněte a držte současně tlačítka [FN] a [S] po dobu 3 sekund, dokud se na displeji **3** nezobrazí symbol **S**.
- Uvolněte tlačítko [S], ale držte stlačené tlačítko [FN].
- Zadejte kód pro požadovaný televizní přístroj a dále přitom držte tlačítko [FN]. Potřebný kód, popř. alternativní kódy najdete v seznamu kódů pro televizní přístroje.
- Znovu stiskněte tlačítko [S], dokud na displeji nezmizí symbol **S**. Zadaný kód je nyní uložen.
- Pro opuštění režimu znovu stiskněte tlačítka [FN] a [S].
- Následně zkontrolujte, zda je možné ovládat funkce televizního přístroje pomocí dálkového ovládání (např. změnu programu, hlasitost).

Pokud není možné ovládat podstatné funkce nebo jen jejich část, je možné zadat alternativní kód pro požadovanou značku ze seznamu kódů.

Funkce tlačítek v režimu TV

- Při využití jako dálkového ovládání pro televize (přes infračervené záření) jsou zpravidla funkční pouze tlačítka s modrým podkladem **4**.
- 4 barevná tlačítka červené/zelené/žluté/modré jsou rovněž připravena pro ovládání specifických funkcí televize (např. videotext nebo nastavení).
- Upozorňujeme na to, že některá tlačítka nefungují, protože jejich funkce možná není podporována Vaší verzí televizního přístroje. Tyto funkce je možné dodatečně naučit pomocí funkce učení (viz další kapitola) dálkového ovládání.

Poznámka

Dálkové ovládání má k dispozici částečně tlačítka s vlastním osvětlením s luminiscenční barvou. Ta je nutné nabít z externího světelného zdroje, aby fungovala ve tmě. Neuchovávejte proto dálkové ovládání na zatemněných místech (např. v zásuvce).

Manuální funkce učení

Pomocí funkce učení můžete kopírovat funkce dálkového ovládání pracujícího s infračerveným přenosem (IR) (dále jen DO A) do dálkového ovládání Thomson (DO T). To může pomoci v případě, že seznam kódů nenabízí vhodný kód pro Váš model televizního přístroje nebo je po zadání kódu podporováno příliš malé množství funkcí.

- Před provedením funkce učení dbejte na to, aby infračervené vysílače kopírovaného přístroje (DO A) a dálkového ovládání Thomson byly otočeny jeden k druhému a nebyly vzdáleny více než 3 cm a aby byly infračervené senzory nasměřovány přímo proti sobě.
- Stiskněte a držte na DO T současně tlačítka (FN) a (L) po dobu 3 sekund, dokud se na displeji nezobrazí symbol „L”.
- Stiskněte a držte na DO T tlačítko, které má být programováno. Počkejte, dokud na displeji neblíká symbol „L” + tlačítko Standby nesvítil trvalým světlem. Dbejte, prosím, na to, že samostatně programovat a učit je možné pouze modře podbarvená tlačítka (1–30).
- Na DO A krátce stiskněte tlačítko, které má být kopírováno. Symbol „L” už neblíká a LED dioda tlačítka Standby přitom 3x zabliká a zhasne. Dávejte pozor na to, abyste tlačítko stiskli pouze krátce a nedošlo k násobnému příkazu.

Dále dbejte na to, aby bylo tlačítko, u kterého je prováděno učení, podrženo na DO T stisknuté až do dokončení procesu!

- Nyní opět uvolněte naučené tlačítko na DO T.
- Nyní stiskněte tlačítko „L” na DO T pro uložení procesu programování.
- Pro ukončení režimu učení stiskněte znovu tlačítko FN + L („L” zhasne na LCD displeji).
- Následně zkontrolujte, zda je možné ovládat naučenou funkci přes DO T na televizním přístroji, jinak proces zopakujte.
- Další tlačítka je možné programovat samostatně tímto způsobem.

Poznámka

- Dříve naprogramované kódy a naučená tlačítka zůstanou zachována.
- Funkce učení může být narušena silným světelným zdrojem – neprovádějte ji proto při silném slunečním světle nebo silném LED osvětlení nebo v blízkosti plazmové televize.
- Při výměně baterií nedojde ke ztrátě naučených funkcí!

6.3 Režim STB

V režimu pro set-top boxy, přijímače DVB-T, DVB-C, DVB-S (s infračerveným zářením) postupujte stejně jako v režimu TV (6.2).

6.4 Režim Audio

V režimu pro audiozařízení (s infračerveným zářením) postupujte stejně jako v režimu TV (6.2).

Funkce tlačítek TV/STB/Audio

Rozsah funkcí se může lišit dle přístroje a modelu.

Upozorňujeme na to, že funkce jednotlivých tlačítek se také mohou lišit.

Poznámka

- Upozorňujeme na to, že v tomto případě nemusí být nabídnuty dodatečné funkce, které jsou případně k dispozici na originálním dálkovém ovládání přístroje.
- Částečně může tak (v závislosti na modelu) dojít k omezení funkcí. V takovém případě se nejedná o chybu.

7. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/ nebo bezpečnostních pokynů.

9. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratě na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

10. Technické údaje

Přijímač	5V = 25mA
----------	-----------

11. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

12. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [132698, 132699, 132700, 132701, 132702] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

www.hama.com -> 132698, 132699, 132700, 132701, 132702 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	2406 – 2475 MHz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný	0.16 mW e.r.rp.

Ovládacie prvky a indikácie

1. Spínač na zapnutie/vypnutie alebo režimu standby pre zariadenia pomocou infračerveného prenosu (s LED diódou na potvrdenie)
2. Výber režimu pripojenia pre STB, AUD, PC, TV
3. LCD displej s indikáciou aktuálneho režimu pripojenia, resp. ovládania
4. Klávesnice so špecifickými tlačidlami pre TV/STB/Audio, resp. multimediálna PC klávesnica (tlačidlá so sivým podkladom)
5. Touchpad s pravým a ľavým tlačidlom myši (pre režim TV alebo PC)
6. Spínač na zapnutie/vypnutie (ON/OFF)
7. Infračervený vysielač
8. Priehradka na batérie a úschova USB prijímačov (dongle – hardvérový kľúč)
(Dongle (Stav pri dodávke: pripevnený v kartónovej krabičke)

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu výrobku spoločnosti Thomson.
Nájdite si čas a prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Návod na používanie uschovajte na bezpečnom mieste pre prípad neskoršej potreby.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Diaľkový ovládač 4v1
- USB prijímač 2,4 GHz
- 2 x batérie typu AAA
- Zoznam kódov
- tento návod na používanie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmami.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.

Upozornenie

- Spotrebované batérie bezodkladne odstráňte z výrobku a zlikvidujte ich.
- Používajte výlučne akumulátory (alebo batérie), ktoré zodpovedajú uvedenému typu.
- Dbajte bezpodmienečne na správnu polaritu batérií (značenie + a -) a vložte ich príslušným spôsobom. V prípade nerešpektovania hrozí nebezpečenstvo vytečenia alebo výbuchu batérií.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a uchovávajte ich mimo dosahu holých kovových predmetov.

4. Vlastnosti produktu

Bezdrôtový diaľkový ovládač s funkciou myši/klávesnice, kompatibilný so značkovými Smart televízormi, set-top boxmi, audiozariadeniami a počítačmi. Spomenuté zariadenia sa ovládajú buď prostredníctvom infračervených príkazov alebo 2,4 GHz rádiovkej technológie.

Dostupné režimy pripojenia:


- **PC** (2,4 GHz pre počítač alebo televízor alebo streaming box)
- **TV** (televízor pomocou infračerveného prenosu)
- **STB** (SET-TOP- BOX alebo DVB-T/-C/-S prijímač pomocou infračerveného prenosu)
- **AUD** (hifi alebo audiozariadenia, napr. Soundbar pomocou infračerveného prenosu)

Kompatibilný s operačnými systémami Windows Vista, Win7/8/10, Android > 4.1, LGWebOS, Mac OS atď.

Poznámka

- Výrobok funguje pri všetkých televíznych prijímačoch, ktoré podporujú funkciu myši a klávesnice. S otázkami týkajúcimi sa kompatibility sa obráťte na výrobcu zariadenia.
- Z dôvodu rozmanitosti televíznych prijímačov/streaming boxov a na nich inštalovaného firmvéru a aplikácií nie je možné zaručiť stopercentnú kompatibilitu v každom okamihu.

5. Uvedenie do prevádzky

- Použite dve batérie typu AAA.
- Odstráňte kryt batérovej priehradky **8** na spodnej strane diaľkového ovládača.
- Vyberte z batérovej priehradky USB prijímač, ktorý je v nej uschovaný. (hardvérový kľúč – stav pri dodávke: pripevnený v kartónovej krabičke)
- Dbajte na zhodu polarít batérií (+/-) s polaritou vyznačenou v batérovej priehradke.
- Vložte batérie.
- Kryt batérovej priehradky **8** opäť umiestnite na diaľkový ovládač.
- Keď údaj o stave energie [] na displeji **3** bliká, vymeňte 2 batérie typu AAA a tieto spotrebované batérie zlikvidujte podľa pokynov na likvidáciu.

Poznámka




- Diaľkový ovládač ukladá nastavenia aj počas výmeny batérií.

- Vložte USB prijímač do voľného a na to určeného USB portu (napr. podpora HID) na želanom koncovom zariadení (televízor, set-top box, DVB-T/-C/-S tuner, počítač alebo audiozariadenie).
- Zapnite diaľkový ovládač [spínačom na zapnutie/vypnutie (ON/OFF)] **6**.

Zmena prednastaveného režimu pripojenia

- Pri prvom zapnutí je automaticky aktívny **TV režim** a nadviaže sa pripojenie s USB prijímačom. Pokiaľ plánujete diaľkový ovládač použiť na iné koncové zariadenie, zmeňte režim **2**.

V prípade, že pripojenie USB prijímača s diaľkovým ovládačom nefunguje automaticky, postupujte nasledovne:

- Prejdite do režimu počítača tak, že stlačíte tlačidlo počítača **2**.
- Stlačte a podržte tlačidlá [ESC + K] súčasne po dobu 5 sekúnd, kým nezabliká údaj  na displeji **3**.
- Pokiaľ sa údaj na **3** displeji  zobrazí natrvalo, pripojenie na iné koncové zariadenie v príslušnom režime prebehlo úspešne.
- Na deaktiváciu stlačte (FN + R), kým sa na displeji nezobrazí .

Poznámka

Veďte, prosím, na vedomie, že pri aktivovanom rádiovom pripojení klávesnice k USB hardvérovému kľúču sa televízny prijímač v prípade možnosti vždy znovu zapne (v režime standby). Aby ste predišli neželanému zapnutiu, odporúčame rádiový prenos cez USB zásadne vypnúť (FN + R) a aktivovať ho len v prípade potreby vyššie uvedenou kombináciou tlačidiel (ESC + K). Deaktiváciu rádiového spojenia môžete tiež predĺžiť životnosť batérií (infračervené funkcie tým zostanú neovplyvnené).

6. Prevádzka

6.1 PC režim





Funkcie klávesnice Windows

V závislosti od operačného systému alebo od druhu zariadenia sú tieto funkcie možné aj na iných zariadeniach a v inom rozsahu.

Príklad použitia Windows:



Príklad funkcií touchpadu Windows:

	Jednoduchý pohyb prstom	Ovládanie kurzora myši
	Jedno ťuknutie	Kliknutie pri polohe kurzora
	Pohyb dvoma prstami (horizontálny alebo vertikálny)	Horizontálny alebo vertikálny pohyb myšou (rolovacie koliesko)
	Zväčšenie potiahnutím dvoch prstov „Zväčšenie“ odtiahnutím prstov od seba, „Zmenšenie“ pritiahnutím prstov k sebe	

6.2 TV režim

Poznámka

Dialkový ovládač s dodaným továrenským nastavením môže ovládať cca. 90 % všetkých predpokladaných televíznych zariadení. V zásade nie je potrebné vykonať žiadne nastavenia. Ak dialkový ovládač nefunguje, zvolte jednu z možností nastavenia opísaných v kapitole 6.2.

Manuálne vloženie kódu TV zariadenia

- Stlačte a podržte tlačidlá [FN] a [S] súčasne po dobu 3 sekúnd, kým sa na displeji **3** nezobrazí symbol **S**.
- Tlačidlo [S] pustite, ale tlačidlo [FN] držte stále stlačené.
- Vložte kód želaného TV zariadenia a tlačidlo [FN] držte pritom naďalej stlačené. Potrebný kód, resp. alternatívne kódy, nájdete v zozname kódov pre televízne prijímače.
- Opätovne stlačte tlačidlo [S], až kým symbol **S** na displeji nezmizne. Vložený kód sa uloží.
- Ak chcete režim ukončiť, stlačte opäť tlačidlá [FN] a [S].
- Následne vyskúšajte, či sa dajú funkcie TV zariadenia ovládať dialkovým ovládačom (napr. zmenou programu, hlasitosti).

V prípade, že sa nedá ovládať žiadna funkcia, resp. že sa dá ovládať len časť dôležitých funkcií, môžete zo zoznamu kódov vložiť a vyskúšať alternatívny kód pre určitú značku.

Funkcia tlačidiel v TV režime

- Pri použití ako dialkový ovládač pre televízne prijímače (prostredníctvom infračerveného prenosu) fungujú spravidla len tlačidlá s modrým podkladom **4**.
- 4 farebné tlačidlá (červené/zelené/žlté/modré) sú tiež určené na ovládanie funkcií televízora (napr. videotext alebo nastavenia).
- Upozorňujeme, že niektoré tlačidlá nefungujú, keďže ich funkcia nemusí byť podporovaná špecifickou verziou vášho TV zariadenia. Väčšinou sa tieto funkcie dajú nastaviť pomocou funkcie učenia (pozrite nasledujúcu kapitolu) dialkového ovládača.

Poznámka

Na dialkovom ovládači sa nachádzajú aj svietiace tlačidlá s luminiscenčnou farbou. Tieto tlačidlá sa musia nabíť pomocou externého svetelného zdroja, aby svietili v tme. Dialkový ovládač preto neuchovávajte na tmavých miestach (napr. zásuvky).

Manuálna funkcia učenia

Pomocou funkcie učenia sa dajú na dialkový ovládač Thomson Universal (ďalej ako **ĐO T**) kopírovať funkcie dialkového ovládača, ktorý pracuje s infračerveným (IR) prenosom (ďalej ako **ĐO A**). To môže pomôcť, keď sa v zozname kódov nenachádza kód vhodný pre Váš model TV zariadenia alebo keď je po vložení kódu podporovaná len malá časť funkcií.

- Pred vykonaním funkcie učenia dbajte na to, aby boli infračervené vysielacie kopírovaného zariadenia (DO A) a dialkového ovládača Thomson otočené k sebe v maximálnej vzdialenosti 3 cm. Infračervené senzory musia smerovať priamo oproti sebe.
- Na DO T stlačte a podržte tlačidlá (FN) a (L) súčasne po dobu 3 sekúnd, kým sa na displeji nezobrazí symbol „**L**“.
- Na DO T stlačte a podržte tlačidlo, ktoré chcete naprogramovať. Počkajte, až na displeji zabliká symbol „**L**“ a trvalo sa rozsvieti tlačidlo standby. Upozorňujeme, že individuálne programovať/učiť sa dajú len tlačidlá s modrým podkladom (1 – 30) a farebné tlačidlá.
- Na DO A stlačte krátko tlačidlo, ktoré chcete kopírovať. Symbol „**L**“ prestane blikať a LED dióda tlačidiel standby pritom 3 x zabliká a zhasne. Dbajte taktiež na to, aby ste tlačidlo stlačili len krátko a predišli tak naučeniu viacnásobného príkazu.

Okrem toho dbajte na to, aby ste tlačidlo na DO T určené na učenie držali stlačené dovtedy, kým sa tento proces neukončí!

- Následne naučené tlačidlo na DO znovu uvoľnite.
- Programovanie uložte stlačením tlačidla „**L**“ na DO T.
- Ak chcete režim učenia ukončiť, stlačte opätovne tlačidlo FN + L (na LCD displeji zhasne „**L**“).
- Napokon vyskúšajte, či sa naučená funkcia televízora dá ovládať pomocou DO T. Ak nie, proces opakujte.
- Teraz môžete rovnakým spôsobom individuálne naprogramovať ďalšie funkcie.

Poznámka

- Vopred naprogramované kódy a naučené tlačidlá zostávajú zachované.
- Silné zdroje svetla môžu funkciu učenia narušiť – nevykonávajte ju preto pri silnom slnečnom alebo LED svetle alebo v blízkosti plazmových televízorov.
- Pri výmene batérií zostávajú naučené funkcie zachované!

6.3 Režim STB

V režimoch pre SET-TOP BOXy, prijímače DVB-T, DVB-C, DVB-S (pomocou infračerveného prenosu) postupujte ako v TV režime (6.2).

6.4 Audio režim

V režime pre audiozariadenia (pomocou infračerveného prenosu) postupujte ako v TV režime (6.2).

Funkcie klávesnice TV/STB/Audio

Rozsah funkcií sa môže meniť v závislosti od zariadenia a modelu.

Upozorňujeme, že aj funkcie jednotlivých predpokladaných tlačidiel sa môžu líšiť.

Poznámka

- Upozorňujeme, že tu nemusia byť v ponuke dodatočné funkcie, aj keď môžu byť dostupné na pôvodnom dialkovom ovládači zariadenia.
- Rozsah funkcií môže byť (v závislosti od modelu) čiastočne tiež obmedzený. Nie je to chyba.

7. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

9. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

10. Technické údaje

Prijímač	5V --- 25mA
----------	-------------

11. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zúžitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

12. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [132698, 132699, 132700, 132701, 132702] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

www.hama.com -> 132698, 132699, 132700, 132701, 132702 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	2406 – 2475 MHz
Maximálny vysokofrekvenčný	0.16 mW e.r.rp.

Manöverelement och indikeringar

1. På/Av eller standby knapp för enheter via infrarött (med bekräftelse LED)
2. Val av anslutningsläge för STB, AUD, PC, TV
3. LCD display med indikering för aktuell anslutning resp. manöverläge
4. Knappsatser för specifika knappar för TV/STB/Audio resp. multimedia PC tangentbord (knappar med grå bakgrund)
5. Styrplatta med musknappar höger och vänster (för TV eller PC läge)
6. ON/OFF knapp
7. Infraröd sändare
8. Batterifack och förvaring av USB mottagare (Dongle (Leveransskick: fäst i kartongen))

Tack för att du har köpt en produkt från Thomson.
Ta dig tid och läs igenom nedanstående anvisningar och information noggrant. Förvara denna bruksanvisningen på en säker plats för framtida behov.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- 4 i 1 fjärrkontroll
- USB mottagare 2,4 GHz
- 2 x AAA-batterier
- Kodlista
- denna bruksanvisning

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

Varning

- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller vanliga batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg i batterierna enligt detta. Om så inte sker finns risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Ladda inte batterier.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Kortslut inte uppladdningsbara/vanliga batterier och håll dem borta från blanka metallföremål.

4. Produkttegenskaper

Sladdlös fjärrkontroll med mus/knappsats-funktioner kompatibla med märken Smart TV, Set-Top-Boxen, Audio och PC. Styrningen av nämnda enheter sker antingen med infraröd kommandon eller med 2,4 GHz radiosändare.

Tillgängliga anslutningssätt:


- **PC** (2,4GHz för PC eller TV eller streamingbox)
- **TV** (TV via infraröd sändare)
- **STB** (SET-TOP-BOX eller DVB-T/-C/-S mottagare via infraröd sändare)
- **AUD** (HiFi eller ljudenhet, t.ex. Soundbars via infraröd sändare)

Kompatibel med Windows Vista, Win7/8/10, Android > 4.1, LGWebOS, Mac OS osv.

Hänvisning

- Produkten fungerar hos alla TV-apparater som stöder en mus- och tangentbordsfunktion. Vid frågor angående kompatibilitet vänligen kontakta din TV-tillverkare.
- Eftersom det finns så många olika TV-apparater med olika firmware och appar på marknaden kan vi tyvärr inte alltid garantera 100% kompatibilitet.

5. Idrifttagning

- Använd 2 batterier av typen AAA.
- Ta av locket på batterifacket **8** på undersidan av fjärrkontrollen.
- Ta ut USB mottagaren som förvarats i batterifacket. (Dongelns leveranskick: fäst i kartongen)
- Beakta rätt polaritet (+/-) för batterierna och batterifacket.
- Lägg i batterierna.
- Sätt åter på locket till batterifacket **8** på fjärrkontrollen.
- När energiindikeringen [] i displayen **3** blinkar, byt de 2 AAA batterierna och kassera dessa använda batterierna enligt bestämmelserna.




Hänvisning

- Fjärrkontrollen sparar inställningarna även under batteribytet.
- Sätt i USB mottagaren i en ledigt och för USB avsedd port (t.ex. HD -stöd) på önskad enhet (TC, Set-Top-Box, DVB-T/-C/-S tuner, PC eller ljudenhet)
- Koppla på fjärrkontrollen med [På/Av (ON/OFF) knappen] **6**.

Ändring av det förinställda anslutnings sättet

- Vid den första påslagningen är **TV Modus** automatiskt aktivt och en anslutning med USB mottagaren upprättas. Skall fjärrkontrollen användas med en annan enhet, ändra **2** modus.

Gör följande om anslutningen med USB mottagaren och fjärrkontrollen inte fungerar automatiskt:

- Till PC-modus kommer du genom att trycka PC-knappen **2**.
- Tryck och håll samtidigt [ESC + K] i 5 sekunder, tills indikeringen  blinkar i displayen **3**.
- Visas indikeringen  konstant i displayen **3**, är du framgångsrikt ansluten till en annan enhet i respektive modus.
- För deaktivering trycker du (FN+R) tills displayen  slocknar.

Hänvisning

Vänligen observera att TV:n, beroende på tillverkaren, kan återkommande sättas på (i standby läge) när tangentbordets radioförbindelsen med USB dongle är aktiv.

För att undvika oavsiktlig påslagning rekommenderar vi att fjärrstyrningen via USB stängs av (FN+R) och aktiveras endast vid behov med ovan nämnd knappkombination (ESC+K). Genom deaktivering av den trådlösa radioanslutningen förlängs du dessutom batteriernas livslängd (infravärmefunktionerna påverkas inte av avstängningen).

6. Drift

6.1 PC modus




Windows tangentbordsfunktioner

Dessa funktioner kan beroende på operativsystem eller apparatspecifik även fungera på andra enheter och i en annan omfattning.

Exempel på Windows användning:



Exempel på Window touchpadfunktioner:

	Enkel fingerrörelse	Muspekarrörelse
	Enkelklick	Klicka med muspekarfunktionen
	Två fingrars rörelse (horisontellt eller vertikalt)	Horisontell eller vertikal musrörelse (scrollhjul)
	Tvåfingerrörelse för zoom. Dra två fingrar isär för att "zooma in" Dra fingrarna ihop för "Zooma ut"	

6.2 TV modus

Hänvisning

Fjärrkontrollen kan med den levererade fabriksinställningen användas för ca 90 % av alla tänkbara TV apparater. Principiellt finns inget behov att utföra inställningar. Om fjärrkontrollen inte fungerar, välj en av de inställningsmöjligheter som beskrivs i kapitel 6.2.

Manuell inställning av TV koden

- Tryck och håll samtidigt knappen (FN) och (S) i 3 sekunder tills symbolen **S** visas i displayn **3**.
- Släpp knappen (S), men håll knappen [FN] tryckt.
- Ange koden för den önskade TVn och fortsätt hålla knappen (FN) intryckt. Nödvändig kod resp. alternativa koder hittar du i kodlistan för TV.
- Tryck åter igen på knappen (S) tills symbolen **S** försvinner från displayen. Nu är den inmatade koden sparad.
- Tryck knappen [FN] och [S] på nytt för att lämna
- Kontrollera därefter om fjärrkontrollen fungerar för TV funktionerna (t.ex. med programbyte, volymkontroll).

Om ingen funktion resp. bara en del av de viktiga funktionerna går att använda, kan en alternativ kod för respektive modell in från kodlistan och testas.

Knappfunktioner i TV modus

- Vid användning som fjärrkontroll för TV (med infraröd) fungerar i regel endast de blå markerade knapparna **4**.
- De 4 färgknapparna röd/grön/gul/blå är på också avsedda att styra specifika TV funktioner (t.ex. videotexter eller inställningar).
- Vänligen observera att vissa knappar inte fungerar, då deras funktioner kanske inte stöds av den specifika TV modellen. Dessa funktioner kan oftast efterställas med fjärrkontrollens inlärningsfunktion (se följande kapitel).

Hänvisning

Fjärrkontrollen har delvis självlysande knappar med fluorescerande färg. Den behöver laddas av en extern ljuskälla för att fungera i mörker. Därför ska fjärrkontrollen inte förvaras på mörka platser (t.ex. i lådor).

Manuele Lernfunktion

Med hjälp av inlärningsfunktionen kan funktionerna för en med infraröd arbetande fjärrkontroll (i fortsättning kallad FB A) kopieras till Thomson universal fjärrkontroll (FB T). Detta kan hjälpa om kodlistan inte har någon passande kod för din TV eller när efter kodinmatningen en för liten del av funktionerna stöds.

- Innan inläringen utförs, se till att den infraröda sändaren på utrustningen som ska kopieras (FB A) och Thomson-fjärrkontrollen är placerade mot och inte längre än 3 cm ifrån varandra och att de infraröda sensorerna är justerade rakt mittemot varandra.
- Tryck och håll knapparna (FN) och (L) på FB.T nedtryckta samtidigt i 3 sekunder tills symbolen **"L"** visas på displayen.
- Tryck och håll knappen som ska programmeras nedtryckt på FB-T. Vänta tills symbolen **"L"** blinkar och standby-knappen lyser konstant på displayen. Observera att bara knapparna med blå bakgrund **4** och färgknapparna är individuellt programmerbara/tillgängliga för inläring.
- Tryck en kort stund ned knappen på FB A som ska kopieras. Symbolen **"L"** blinkar inte längre och standby-knappens LED blinkar 3 x och slocknar sedan. Tänk på att bara trycka ned knappen en kort stund för att inte lära in flera kommandon.

Tänk på att hålla knappen på FB-T som ska programmeras nedtryckt tills proceduren har avslutats!

- Släpp sedan den inlärd knappen på FB-T.
- Tryck nu på **"L"**-knappen på FB-T för att spara programmeringen.
- För att avsluta inläringen, tryck på knappen FN+L på nytt (**"L"** slocknar på LCD-displayen).
- Kontrollera avslutningsvis om den inlärd funktionen kan utföras på TV-apparaten via FB-T. Upprepa annars proceduren.
- Nu kan du programmera ytterligare knappar på samma sätt.

Hänvisning

- Tidigare programmerade koder och inlärd knappar finns kvar.
- Inlärningsfunktionen kan påverkas av starka ljuskällor. Undvik därför att använda den i starkt sol- eller LED-ljus eller i närheten av plasma-TV-apparater.
- Vid ett batteribyte tappas inte inlärd funktioner!

6.3 STB modus

Använd samma tillvägagångssätt för SET-TOP-BOX, DVB-T, DVB-C, DVB-S mottagare (via infraröd) som i TV-modus (6.2).

6.4 Audio modus

Använd samma tillvägagångssätt för audioapparater (med infraröd) som i TV modus (6.2).

Tangentbordsfunktioner TV/STB/Audio

Beroende på apparat och modell kan funktionsomfånget variera.

Observera att funktionerna för respektive knappar också kan variera.

Hänvisning

- Vänligen observera att tilläggfunktioner som eventuellt finns på apparatens originalfjärrkontrollen kanske inte kan erbjudas.
- Delvis kan (modellberoende) även funktioner vara begränsade. Detta betyder inget fel.

7. Service och skötsel

- Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

9. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)


Du hittar mer support-information här: www.hama.com

10. Tekniska data

Mottagare	5V --- 25mA
-----------	-------------

11. Pokyny pre likvidáciu

Not om miljöskydd:

 Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

12. Försäkran om överensstämmelse

 Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [132698, 132699, 132700, 132701, 132702] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.hama.com -> 132698, 132699, 132700, 132701, 132702 -> Downloads

Eller de frekvensband	2406 – 2475 MHz
Maximala radiofrekvenseffekt	0.16 mW e.r.rp.

Käyttöelementit ja näytöt

1. Virta- tai valmiustilakytin infrapunalla toimiville laitteille (vahvistus-LEDillä)
2. Yhteystavan valinta digisovittimelle, äänilaitteelle, PC:lle, TV:lle
3. LCD-näyttö, joka näyttää nykyisen yhteys- tai käyttötilan
4. Näppäimistöosio erityisille TV-/digisovitin-/äänilaitenäppäimille tai multimedia-PC-näppäimistölle (harmaataustaiset näppäimet)
5. Kosketuslevy, jossa hiiren näppäimet oikealla ja vasemmalla (TV- tai PC-tilalle)
6. Virtakytin (ON/OFF)
7. Infrapunälähtin
8. Paristolokero ja USB-vastaanottimen (donglen) säilytyspaikka (Dongle (Toimitustila: kiinnitetty pahviin))

Kiitos, että päätit ostaa Thomson-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ja tiedot kokonaan. Säilytä tämä ohje turvallisessa paikassa myöhempää tarvetta varten.

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Pakkauksen sisältö

- 4in1-kaukosäädin
- 2,4 GHz:n USB-vastaanotin
- Kaksi AAA-paristoa
- Koodiluettelo
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

Varoitus

- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (merkinnät + ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Älä lataa paristoja.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä oikosulje akkuja/paristoja ja pidä ne erillään puhtaista metalliesineistä.

4. Tuotteen ominaisuudet

Johdon kaukosäädin, jossa hiiri-/näppäimistötoiminnot, yhteensopiva erimerkkisten älytelevisioiden, digisovittimien, äänilaitteiden ja PC-tietokoneiden kanssa. Mainittuja laitteita ohjataan joko infrapunakomennoilla tai 2,4 GHz:n langattomalla tekniikalla.

Käytettävissä olevat yhteystavat:


- **PC** (2,4 GHz PC:lle tai TV:lle tai suoratoistolaitteelle)
- **TV** (televisio infrapunalla)
- **STB** (digisovitin tai DVB-T/C/S-vastaanotin infrapunalla)
- **AUD** (HiFi- tai äänilaitteet, esim. soundbar-laitteet infrapunalla)

Yhteensopiva esim. Windows Vistan, Win7/8/10:n, Android > 4.1:n, LGWebOS:n ja Mac OS:n kanssa.

Ohje

- Tuote toimii kaikissa televisioissa, jotka tukevat hiiri- ja näppäimistötoimintoja. Kysy yhteensopivuudesta laitteesi valmistajalta.
- Televisioiden/suoratoistolaitteiden ja niihin asennettujen laitteistojen ja sovellusten monipuolisuuden johdosta ei aina voida taata 100-prosenttista yhteensopivuutta.

5. Käyttöönotto

- Käytä kahta tyypin AAA-paristoa
- Irrota paristolokeron suojus **8** kaukosäätimen alapuolelta.
- Irrota paristolokerossa säilytettävä USB-vastaanotin. (Donglen toimitustila: kiinnitetty pahviin)
- Ota huomioon paristojen navat ja paristolokeron merkinnät (+/-).
- Aseta paristot sisään.
- Kiinnitä paristolokeron suojus **8** taas kaukosäätimeen.
- Kun energiailmoitus [] vilkkuu näytössä **3** vaihda kaksi AAA-paristoa ja hävitä tyhjentyneet paristot hävittämisohjeiden mukaisesti.

Ohje




- Tämä kaukosäädin säilyttää asetukset, vaikka paristot vaihdetaan.

- Kytke USB-vastaanotin vapaaseen ja sille tarkoitettuun USB-porttiin (esim. HID-tuki) haluttuun päätelaitteeseen (TV, digisovitin, DVB-T-C/S-viritin, PC tai äänilaite).
- Kytke kaukosäädin päälle [virtakytkimellä (ON/OFF)] **6**.

Esiasetetun yhteystavan vaihtaminen

- Kytettäessä virta ensimmäistä kertaa päälle TV-tila on automaattisesti käytössä ja yhteys USB-vastaanottimeen muodostetaan. Jos laitetta on tarkoitus käyttää toisella päätelaitteella, vaihda **2** tila.

Jos USB-vastaanottimen ja kaukosäätimen välinen yhteys ei muodostu automaattisesti, toimi seuraavasti:

- Siirry PC-tilaan painamalla PC-painiketta **2**.
- Pidä samanaikaisesti painettuina näppäimiä [ESC + K] 5 sekunnin ajan, kunnes ilmoitus  vilkkuu näytössä **3**.
- Jos ilmoitus näkyy  näytössä **3** pysyvästi, olet onnistunut muodostamaan yhteyden toiseen päätelaitteeseen vastaavassa tilassa.
- Paina deaktivoimista varten (FN+R), kunnes  sammuu näytöstä.

Ohje

Ota huomioon, että valmistajasta riippuen TV-laite ehkä kytkeytyy yhä uudelleen päälle (valmiustilassa), kun näppäimistön langaton yhteys USB-dongleen on käytössä. Ei-toivotun päällekytketymisen estämiseksi suosittelemme, että USB-yhteydellä tapahtuva langaton tiedonsiirto katkaistaan valitsemalla (FN+R) ja aktivoidaan tarvittaessa yllä mainitulla painikeyhdistelmällä (ESC+K). Radioyhteyden deaktivoiminen pidentää myös paristojen käyttöikää (ei vaikutusta infrapunatoimintoihin).

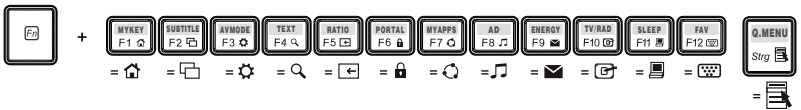
6. Käyttö

6.1 PC-tila





Windows-näppäimistötoiminnot

Nämä toiminnot voivat käyttöjärjestelmästä riippuen tai laitekohtaisesti olla mahdollisia myös muilla laitteilla tai toisessa laajuudessa.

Esimerkki Windows-käytöstä:



Esimerkki Windows-kosketuslevytoiminnoista:

	Yksinkertainen sormiliike	Hiiren osoittimen ohjaus
	Yksi napautus	Napsautus hiiren osoittimen kohdalla
	Kahden sormen liike (vaaka- tai pystysuuntainen)	Vaaka- tai pystysuuntainen hiiren liike (vieritysrulla)
	Zoomaus kahdella sormella pyyhkäisemällä. Sormet pois päin toisistaan tarkentaa; sormet yhteen loitontaa.	

6.2 TV-tila

Ohje

Kaukosäädin voi toimitetuilla tehdasasetuksilla ohjata noin 90 % kaikista suunnitelluista televisioista. Säätoji ei periaatteessa tarvitse tehdä. Mikäli kaukosäädin ei toimi, valitse yksi luvussa 6.2 kuvatuista säätömahdollisuuksista.

Televisioiden koodien manuaalinen syöttäminen

- Pidä samanaikaisesti painettuina näppäimiä [FN] ja [S] 3 sekunnin ajan, kunnes näytössä **3** näkyy symboli **S**.
- Irrota näppäimestä [S], mutta pidä näppäintä [FN] painettuna.
- Syötä halutun television koodi ja pidä näppäintä [FN] edelleen painettuna. Tarvittavan koodin, tai vaihtoehtoiset koodit, saat televisioiden koodiluettelosta.
- Paina jälleen näppäintä [S], kunnes symboli **S** katoaa näytöstä. Syötetty koodi on nyt tallennettu.
- Poistu tilasta painamalla jälleen näppäimiä [FN] ja [S].
- Tarkista sitten, saako television toimintoja ohjattua kaukosäätimellä (esim. kanavan vaihto, äänenvoimakkuus).

Jos mikään toiminto ei toimi tai tärkeistä toiminnoista voi ohjata vain osaa, syötä kyseisen merkin vaihtoehtoinen koodi koodiluettelosta ja tarkista, toimiiko ohjaus.

Näppäintoiminnot TV-tilassa

- TV:n kaukosäätimenä (infrapunalla) käytettäessä toimivat pääsääntöisesti vain sinitaustaiset näppäimet **4**.
- Neljällä värinäppäimellä (punainen/vihreä/keltainen/sininen) on tarkoitus ohjata TV-kohtaisia toimintoja (esim. teksti-TV tai asetukset).
- Ota huomioon, että muutamat näppäimet eivät ehkä toimi, jos TV-malli ei tue niiden toimintaa. Nämä toiminnot voidaan yleensä opettaa jälkepäin kaukosäätimen opetustoiminnolla (katso seuraava luku).

Ohje

Kaukosäätimessä on osaksi itsevalaisevat näppäimet, joissa on luminesenssiväri. Niiden on latauduttava ulkoisella valonlähteellä, jotta ne toimivat pimeässä. Älä sen vuoksi säilytä kaukosäädintä pimeissä paikoissa (esim. laatikoissa).

Manuaalinen opetustoiminto

Opetustoiminnolla toiminnot voidaan kopioida infrapunasäteillä (IR) toimivasta kaukosäätimestä (jäljempänä A-säädin) Thomsonin yleiskaukosäätimeen (T-säädin). Tästä voi olla apua, jos koodiluettelossa ei ole TV-mallillesi sopivaa koodia tai koodin syöttämisen jälkeen vain pientä osaa toiminnoista tuetaan.

- Varmista ennen opetustoiminnon käyttämistä, että kopioitavan laitteen (A-säätimen) ja Thomson-kaukosäätimen infrapunälähtimet ovat vastakkain ja enintään 3 cm:n etäisyydellä toisistaan ja infrapuna-anturit on suunnattu suoraan toisiaan vastaan.
- Pidä T-säätimessä samanaikaisesti painettuina näppäimiä (FN) ja (L) 3 sekunnin ajan, kunnes symboli **"L"** tulee näyttöön.
- Pidä T-säätimessä painettuna näppäintä, joka on tarkoitus ohjelmoida. Odota, kunnes näytössä vilkkuu symboli **"L"** ja valmiustilanäppäin palaa jatkuvasti. Ota huomioon, että vain sinitaustaiset näppäimet (1–30) ja värinäppäimet voi ohjelmoida/opettaa yksilöllisesti.
- Paina kopioitavaa näppäintä lyhyesti A-säätimessä. Symboli **"L"** ei vilku enää, ja valmiustilanäppäimen LED vilkkuu 3 kertaa ja sammuu. Varmista, että painat näppäintä vain lyhyesti, jotta et opeta useita komentoja.

Varmista myös, että pidät opetettavaa näppäintä painettuna T-säätimessä, kunnes menettely on tehty loppuun!

- Päästä nyt T-säätimen opetettava näppäin ylös.
- Tallenna ohjelmointi painamalla T-säätimessä näppäintä **"L"**.
- Päätä opetustila painamalla uudestaan näppäintä FN+L (**"L"** sammuu LCD-näytöstä).
- Tarkista sitten, voiko opetettua toimintoa ohjata television T-säätimellä. Jos ei voi, toista menettely.
- Nyt voit ohjelmoida toisen näppäimen samalla tavalla yksilöllisesti.

Ohje

- Aiemmin ohjelmoidut koodit ja opetetut näppäimet säilyvät.
- Voimakkaat valonlähteet voivat vaikuttaa opetustoimintoon – vältä sen vuoksi tekemästä opetusta voimakkaassa auringon- tai LED-valossa tai plasmatelevisioiden läheisyydessä.
- Opetetut toiminnot eivät katoa paristojen vaihdon yhteydessä!

6.3 STB-tila

Toimi (infrapunalla toimivien) digisovittimien, DVB-T-, DVB-C-, DVB-S-vastaanottimien tilassa samoin kuin TV-tilassa (6.2).

6.4 Äänitila

Toimi (infrapunalla toimivien) äänilaitteiden tilassa samoin kuin TV-tilassa (6.2).

TV-/digisovitin-/äänilaitenäppäimistötoiminnot

Toimintojen laajuus voi vaihdella laite- ja mallikohtaisesti.

Ota huomioon, että kulloinkin ajateltujen näppäinten toiminnot voivat samoin vaihdella.

Ohje

- Ota huomioon, että samoja lisätoimintoja ei ehkä voida tarjota kuin laitteen alkuperäiskaukosäätimessä voi olla.
- Osittain myös toiminnot (mallista riippuen) voivat olla rajoitettuja. Se ei ole vika.

7. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

9. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevilla kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

10. Tekniset tiedot

Vastaanotin	5V === 25mA
-------------	-------------

11. Hävittämisohjeet

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

12. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [132698, 132699, 132700, 132701, 132702] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

www.hama.com -> 132698, 132699, 132700, 132701, 132702 -> Downloads.

Radiotaajuudet	2406 – 2475 MHz
Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla	0.16 mW e.r.p.

Betjeningselementer og visninger

1. Til/fra- eller standby-kontakt til apparater via infrarød (med bekræftelses-LED)
2. Valg af forbindelsesmodusen for STB, AUD, PC, TV
3. LCD-display med visning af den aktuelle forbindelses- eller betjeningsmodus
4. Tastfelter til specifikke taster til TV/STB/audio eller multimedia-pc-tastatur (taster med grå baggrund)
5. Touchpad med musetaster til højre og venstre (til tv eller pc-modus)
6. Til/fra-kontakt (ON/OFF)
7. Infrarød sender
8. Batterirum og opbevaring af USB-modtager (Dongle (leveringstilstand: fastgjort i kartonen))

Tak for, at du har besluttet dig for at købe et Thomson-produkt.

Tag dig tid til at læse følgende anvisninger og informationer grundigt igennem. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted, så du senere kan slå op i den efter behov.

1. Forklaring af advarselssymboler og henvisninger** Advarsel**

Anvendes til at markere sikkerhedshenvisninger eller til at gøre opmærksom på særlige farer og risici.

 Bemærkning

Anvendes til at markere yderligere informationer eller vigtige henvisninger.

2. Pakningsindhold

- 4-i-1-fjernbetjening
- USB-modtager 2,4 GHz
- 2 x AAA-batterier
- Kodeliste
- Denne betjeningsvejledning

3. Sikkerhedshenvisninger

- Produktet er beregnet til privat, ikke-erhvervsmæssig husholdningsbrug.
- Beskyt produktet mod smuds, fugtighed og overophedning, og anvend det kun i tørre omgivelser.
- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for kraftige rystelser.
- Anvend ikke produktet uden for dets ydelsesgrænser, der er angivet i de tekniske data.
- Hold ubetinget børn borte fra emballeringsmaterialet, der er fare for kvælning.
- Bortskaf straks emballeringsmaterialet i henhold til de lokalt gældende forskrifter for bortskaffelse.
- Foretag ikke ændringer på produktet. Derved bortfalder alle garantikrav.

 Advarsel

- Fjern og bortskaf brugte batterier fra produktet med det samme.
- Anvend udelukkende genopladelige batterier (eller batterier), der svarer til den anførte type.
- Sørg ubetinget for, at batteriernes poler vender rigtigt (påskrift + og -), og læg dem tilsvarende i. Ved manglende overholdelse er der fare for, at batterierne løber ud eller eksploderer.
- Oplad ikke batterier.
- Opbevar batterier uden for børns rækkevidde.
- Kortslut ikke genopladelige batterier/batterier, og hold dem borte fra blanke metalgenstande.


4. Produktetegnskaber

Trådløs fjernbetjening med muse-/tastatur-funktion, kompatibel med smart-tver, set-top-bokse, audio og pc af høj kvalitet. De nævnte apparater styres enten med infrarøde kommandoer eller med trådløs 2,4 GHz-teknologi.

Tilgængelige forbindelsesmodi:


- **PC** (2,4 GHz til pc eller tv eller streamingboks)
- **TV** (fjernsyn via infrarød)
- **STB** (SET-TOP-BOKS eller DVB-T/C/S-receiver via infrarød)
- **AUD** (HiFi eller audioudstyr, f.eks. soundbars via infrarød)

Kompatibel med Windows Vista, Win7/8/10, Android > 4.1, LGWebOS, Mac OS etc.

 Bemærkning

- Produktet fungerer ved alle fjernsyn, der understøtter en muse- og tastaturfunktion. Kontakt udstudsproducenten ved spørgsmål vedrørende kompatibilitet
- På grund af det store udvalg af fjernsyn/streamingbokse og firmware og apps, der er installeret på dem, kan der ikke garanteres en 100 % kompatibilitet på ethvert tidspunkt.

5. Ibrugtagning

- Anvend 2 batterier af typen AAA.
- Fjern batterirummets afdækning **8** på undersiden af fjernbetjeningen.
- Tag USB-modtageren, der opbevares i batterirummet, ud. (leveringsstilstand dongle: fastgjort i kartonen)
- Sørg for, at batterierne og batterirummet har den rigtige polaritet (+/-).
- Læg batterierne i.
- Sæt igen batterirummets afdækning **8** på fjernbetjeningen.
- Hvis energivisningen [] på displayet **3** blinker, skal du udskifte de 2 AAA-batterier og bortskafe de brugte batterier i overensstemmelse med bortskafteshenvisningen.

Bemærkning




- Denne fjernbetjening gemmer også indstillingerne under et batteriskift.

- Sæt USB-modtageren i en USB-port, der er beregnet til det (f.eks. HID-understøttelse) på det ønskede slutapparat (tv, set-top-boks, DVB-T-/C-/S Tuner, pc eller audioudstyr).
- Tænd fjernbetjeningen med [kontakten til/fra (ON/OFF)] **6**.

Ændring af den forindstillede forbindelsesmodus

- Når der tændes første gang, er **Tv-modus** automatisk aktiv, og der etableres en forbindelse med USB-modtageren. Hvis anvendelsen af fjernbetjeningen er tiltænkt med et andet slutapparat, skal du ændre **2** modusen.

Gå frem på følgende måde, hvis forbindelsen mellem USB-modtageren og fjernbetjeningen ikke fungerer automatisk:

- Skift til pc-modus ved at trykke på pc-tasten **2**.
- Tryk og hold [ESC + K] inde samtidigt i 5 sekunder, indtil visningen på  displayet **3** blinker.
- Hvis visningen vises konstant på  displayet **3** er du forbundet med et andet slutapparat i den tilsvarende modus.
- Tryk på (FN+R), indtil  slukker på displayet, for at deaktivere.

Bemærkning

Vær opmærksom på, at fjernsynet afhængigt af producenten tænder igen (i standby-modus), når tastaturets trådløse forbindelse til USB-donglen er aktiveret.

For at undgå utilsigtet tilkobling anbefaler vi grundlæggende at frakoble den trådløse overførsel via USB (FN+R) og kun at aktivere den ovennævnte tastekombination (ESC+K), hvis der er brug for det. Ved at deaktivere den trådløse forbindelse kan du også forlænge batterierne levetid (de infrarøde funktioner påvirkes ikke heraf).

6. Anvendelse

6.1 Pc-modus





Tastaturfunktioner for Windows

Disse funktioner kan afhængigt af operativsystemet eller udstyrsspecifikt også være mulig på andre apparater og i et andet omfang.

Eksempel på anvendelse af Windows:



Eksempel på Windows-touchpadfunktioner:

	Enkel fingerbevægelse	Musemarkørstyring
	Tryk en gang	Klik ved musemarkørposition
	To-finger-bevægelse (horisontalt eller vertikalt)	Horisontal eller vertikal musebevægelse (scrollehjul)
	To-finger-strygning for zoom. Spred fingrene for „zoom ind“, træk fingrene sammen for „zoom ud“.	

6.2 Tv-modus

Bemærkning

Fjernbetjeningen kan styre ca. 90 % af alle tiltænkte fjernsyn med den leverede fabriksindstilling. Det er grundlæggende ikke nødvendigt at foretage indstillinger. Hvis fjernbetjeningen ikke fungerer, skal du vælge en af indstillingsmulighederne, der er beskrevet i kapitel 6.2.

Manuel indtastning af fjernsynskoden

- Tryk og hold tasterne [FN] og [S] inde samtidigt i 3 sekunder, indtil symbolet **S** vises på displayet **3**.
- Slip tasten [S], men hold tasten [FN] trykket ind.
- Indtast koden for det ønskede fjernsyn, og hold i den forbindelse fortsat tasten [FN] trykket ind. Den påkrævede kode eller alternative koder findes i kodelisten for tv'er.
- Tryk igen på tasten [S], indtil symbolet **S** forsvinder på displayet. Den indtastede kode er nu gemt.
- Tryk igen på tasterne [FN] og [S] for at forlade modusen.
- Kontrollér derefter, om fjernsynets funktioner kan styres med fjernbetjeningen (f.eks. ved hjælp af programsift, lydstyrke).

Hvis der ikke findes nogen funktion eller kun en del af de væsentlige funktioner kan styres, kan der indtastes og kontrolleres en alternativ kode fra kodelisten for det pågældende mærke.

Tastfunktioner i tv-modusen

- Ved anvendelse som fjernbetjening til tv'er (via infrarød) fungerer som regel kun tasterne med blå baggrund **4**.
- De 4 farvetaster rød/grøn/gul/blå er også beregnet til at styre tv-specifikke funktioner (f.eks. videotekst eller indstillinger).
- Vær opmærksom på, at nogle taster ikke fungerer, da deres funktion muligvis ikke understøttes af din specifikke tv-version. Disse funktioner kan for det meste indstilles efterfølgende med indstillingsfunktionen (se følgende kapitel) på fjernbetjeningen.

Bemærkning

Fjernbetjeningen har til dels selvlysende taster med lysemitterende farve. Den skal oplades med en ekstern lysdiode for at fungere i mørke. Opbevar derfor ikke fjernbetjeningen på mørke steder (f.eks. skuffer).

Manuel indstillingsfunktion

Med indstillingsfunktionen kan funktionerne på en fjernbetjening, der fungerer med infrarød transmission (IR) (efterfølgende kaldet FB A), kopieres til Thomson Universal fjernbetjeningen (FB T). Det kan hjælpe, hvis kodelisten ikke har en passende kode til din tv-model eller en for lille del af funktionerne understøttes efter indtastningen af koden.

- Når indstillingsfunktionen udføres, skal du sørge for, at de infrarøde sendere på udstyret (FB A), der skal kopieres, og på Thomson fjernbetjeningen vender mod hinanden og ikke er mere end 3 cm fra hinanden, og at de infrarøde sensorer er indstillet direkte over for hinanden.
- Tryk og hold tasterne (FN) og (L) på FB-T inde samtidigt i 3 sekunder, indtil symbolet „**L**“ vises på displayet.
- Tryk på tasten på FB T, der skal programmeres, og hold den inde. Vent, indtil symbolet „**L**“ blinker + standby-tasten lyser konstant på displayet. Vær opmærksom på, at kun tasterne med blå baggrund **4** og farvetasterne kan programmeres/indstilles individuelt.
- Tryk kortvarigt på tasten, der skal kopieres, på FB A. Symbolet „**L**“ blinker ikke længere, og standbytastens LED blinker i den forbindelse 3x og slukker. Sørg eventuelt for kun at trykke kortvarigt på tasten for ikke at indstille en multikommando.

Sørg for fortsat at holde den tast på FB-T, der skal indstilles, trykket ind, indtil denne procedure er afsluttet!

- Slip nu den indstillede tast på FB-T igen.
- Tryk nu på tasten „**L**“ på FB-T for at gemme programmeringen.
- Tryk nu på tasten FN+L igen for at afslutte indstillingsmodusen („**L**“ slukker på LCD-visningen).
- Kontrollér derefter, om den indstillede funktion kan styres med FB-T på fjernsynet, ellers skal du gentage proceduren.
- Nu kan du også programmere endnu en tast individuelt på denne måde.

Bemærkning

- Koder, der er programmeret forinden, og taster, der er indstillet forinden, bibeholdes dog.
- Indstillingsindstillingsfunktionen kan påvirkes af kraftige lyskilder – undgå derfor at udføre dem ved kraftigt sol- eller LED-lys eller i nærheden af plasma-tv'er.
- Ved et batteriskift mistes de indstillede funktioner ikke!

6.3 STB-modus

Gå frem i modusen for SET-TOP-BOKS, DVB-T, DVB-C, DVB-S-modtater (via infrarød) som i tv-modus (6.2).

6.4 Audio-modus

Gå frem i modusen for audioudstyr (via infrarød) som i tv-modusen (6.2).

Tastaturfunktioner for tv/STB/audio

Afhængigt af apparaterne og modellerne kan funktionsomfanget variere.

Vær opmærksom på, at funktionerne for de tiltænkte taster også kan variere.

Bemærkning

- Vær opmærksom på, at der her evt. ikke kan tilbydes ekstrafunktioner, som de evt. findes på apparatets originale fjernbetjening.
- Delvist kan funktioner (modelafhængigt) også være begrænset. Det er ikke en fejl.

7. Vedligeholdelse og pleje

- Rengør kun dette produkt med en fnugfri, let fugtet klud, og anvend ikke aggressive rengøringsmidler.
- Sørg for, at der ikke trænger vand ind i produktet.

8. Udelukkelse af garantikrav

Hama GmbH & Co. KG påtager sig ikke ansvar eller garanti for skader, der skyldes ukorrekt installation, montering og ukorrekt brug af produktet eller manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og/eller sikkerhedshenvisningerne.

9. Service og support

Kontakt venligst Hama-produktrådgivningen, hvis du har spørgsmål vedrørende produktet.

Hotline: +49 9091 502-115 (tysk/engelsk)

Du finder flere supportinformationer på: www.hama.com

10. Tekniske data

Receiver	5V --- 25mA
----------	-------------

11. Hävittämisohejet

Bortskaffelseshenvisninger

Henvisninger vedrørende miljøbeskyttelse:



Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

12. Overensstemmelseserklæring

CE Hermed erklærer Hama GmbH & Co KG, at radioudstyrstypen [132698, 132699, 132700, 132701, 132702] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.hama.com -> 132698, 132699, 132700, 132701, 132702 -> Downloads.

Frekvensbånd	2406 – 2475 MHz
Maksimal radiofrekvenseffekt	0.16 mW e.r.rp.

Betjeningselementer og indikatorer

1. På/av eller standby bryter for enheter over infrarød (med bekreftelse LED)
2. Valg av forbindelsemodus for STB, AUD, PC, TV
3. LCD display med visning av aktuell forbindelse- eller betjeningsmodus
4. Tastefelt for spesifikke taster for TV/STB/Audio eller multimedia PC tastatur (grå bokstaver)
5. Touchpad med musetaster til høyre og venstre (for TV eller PC modus)
6. På/av (ON/OFF) bryter
7. Infrarød sender
8. Batterirom og oppbevaring for USB mottaker (Dongle (Leveringstilstand: Festet i kartongen))

Takk for at du kjøpte et Thomson-produkt.

Ta deg tid til å lese nøye gjennom alle anvisninger og informasjon. Oppbevar vennligst denne veiledningen på et sikkert sted for senere bruk.

1. Forklaring av faresymboler og merknader

Advarsel

Benyttes for å merke sikkerhetsinformasjon eller for å rette oppmerksomheten mot spesielle farer og risikoer.

Merknad

Benyttes for å merke informasjon eller viktige merknader ytterligere.

2. Pakkeinnhold

- 4in1 fjernkontroll
- USB mottaker 2,4GHz
- 2x AAA batterier
- Kodeliste
- Denne bruksanvisningen

3. Sikkerhetsanvisninger

- Produktet er konstruert for privat, ikke-yrkesmessig bruk i hjemmet.
- Ikke utsett apparatet for smuss, fuktighet og overoppheting, og bruk det kun i tørre rom.
- Produktet skal ikke falle ned fra høyder, og må ikke utsettes for kraftig risting.
- Produktet skal ikke benyttes utenfor de ytelsesgrensene som er angitt under tekniske spesifikasjoner.
- På grunn av fare for kvelning skal små barn holdes unna emballasjen.
- Fjern emballasjen umiddelbart i henhold til gyldige lokale forskrifter for avfallshåndtering.
- Foreta aldri endringer på produktet. Det vil føre til at garantikrav ikke lenger kan gjøres gjeldende.

Advarsel

- Brukte batterier i produktet må fjernes og deponeres umiddelbart.
- Bruk kun batteripakker (eller batterier) som tilsvarer angitt type.
- Vær alltid oppmerksom på batterienes polaritet (+ og -) og sørg for at de legges inn korrekt. Hvis polariteten ikke er korrekt, er det fare for at batterivæsken renner ut eller fare for eksplosjon.
- Lad ikke opp batteriene.
- Batterier skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Batteripakker/batterier må ikke kortsluttes og hold de borte fra blanke metallgjenstander.

4. Produktegenskaper

Kabelløs fjernkontroll med mus/tastatur-funksjon, kompatibel med merkene smart TV-er, Set-Top-bokser, lyd og PC. Styringen av disse enhetene skjer enten over infrarøde befalinger eller over 2,4GH radioteknologi.

Tilgjengelige forbindelsesmoduser:


- **PC** (2,4GHz for PC eller TV eller streamingboks)
- **TV** (fjernsyn over infrarød)
- **STB** (SET-TOP-BOKS eller DVB-T-CI-S receiver over infrarød)
- **AUD** (HiFi eller lydapparater, f.eks. soundbars over infrarød)

Kompatibel med Windows Vista, Win7/8/10, Android > 4.1, LGWebOS, Mac OS osv.

Merknad

- Produktet fungerer med alle fjernsynsapparater som har en mus- og tastaturfunksjon. Spør produsenten av enheten, dersom du har spørsmål angående kompatibilitet.
- På grunn av mengden av fjernsynsapparater/streamingbokser og installerte firmware og apper kan vi ikke garantere en 100 % kompatibilitet til en hver tid.

5. Idriftsettelse

- Bruk 2 batterier av typen AAA
- Fjern batterilokket **8** på undersiden av fjernkontrollen.
- Ta ut USB-mottakeren som ligger i batterirommet. (Leveringstilstand dongle: Festet i kartongen)
- Vær OBS på polariteten (+/-) til batteriene og batterirommet.
- Legg inn batteriene.
- Sett batterilokket **8** på fjernkontrollen igjen.
- Når energivisningen [] i displayet **3** blinker skifter du de 2 AAA batteriene og så deponerer du de brukte batteriene tilsvarende deponeringshenvisningen.

Merknad




- Denne fjernkontrollen lagrer innstillingene, også under et batteriskifte.

- Sett USB mottakeren i en ledig og tilgjengelig USB-port (f.eks. HID-støtte) på ønsket sluttenhet (TV, Set-Top-boks, DVB-T/C/S Tuner, PC eller lydenhet).
- Slå på fjernkontrollen med [på/av (ON/OFF) bryteren] **6**.

Endre forhåndsinnstilt forbindelsemodus

- Ved første innkopling er **TV modus** automatisk aktiv og det opprettes en forbindelse med USB-mottaker. Er fjernkontrollen tiltenkt bruk med en annen sluttenhet, så endrer du **2** modus.

Skulle forbindelsen med USB mottakeren og fjernkontrollen ikke fungere automatisk, så går du frem på følgende måte:

- Skift til PC-modus ved å trykke på PC tasten **2**.
- Trykk og hold nede [ESC + K] i 5 sekunder samtidig, helt til visningen i  displayet **3** blinker.
- Er visningen i  displayet **3** permanent, så er du vellykket forbundet med en annen sluttenhet i tilsvarende modus.
- For å deaktivere trykker du på (FN+R) helt til  slokner i displayet.

Merknad

Vær vennligst OBS på at muligens TV-apparatet slår seg på gang på gang (i standby modus) når radioforbindelsen til tastaturet er aktivert med USB-dongle.

For å unngå utilsiktet innkopling anbefaler vi deg å prinsipielt slå av radiooverføring via USB (FN+R), og kun aktivere ved behov med tastekombinasjonen nevnt ovenfor (ESC+K). Ved å deaktivere radiooverføringen kan du også forlenge levetiden til batteriene (den infrarøde funksjonen påvirkes ikke av dette).

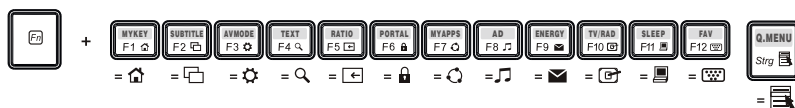
6. Drift

6.1 PC modus

Windows tastaturfunksjoner

Disse funksjonene kan også være mulige på andre enheter og i et annet omfang, avhengig av driftssystem.

Eksempel Windows anvendelse:



Eksempel Windows touchpadfunksjoner:

	Enkel fingerbevegelse	Musepekerstyring
	Tast en gang	Klikk ved musepekerposisjon
	To fingre bevegelse (horisontal eller vertikal)	Horisontal eller vertikal musebevegelse (scroll hjul)
	To fingre brukes for zoom. Fingre trekkes ut for «zoom inn»; fingre trekkes sammen for «zoom ut».	

6.2 TV modus

Merknad

Fjernkontrollen kan i utlevert fabrikkinnstilling styre 90 % av alle TV apparater. Det er prinsipielt ikke nødvendig å foreta innstillinger. Skulle fjernkontrollen ikke virke, så velger du ut en av innstillingsmulighetene som beskrives i kapittel 6.2.

Manuell inntasting av TV apparat koden

- Trykk og hold nede tastene [FN] samtidig og [S] i 3 sekunder, helt til symbolet **S** vises i displayet **3**.
- Slipp tasten [S], men hold tasten [FN] nede.
- Tast inn koden for ønsket TV apparat og hold tasten [FN] videre nede. Nødvendig kode eller alternative koder finner du i kodelisten for TV-er.
- Trykk på tasten [S] på nytt, helt til symbolet **S** forsvinner i displayet. Inntastet kode er nå lagret.
- For å forlate modus trykker du på nytt på tastene [FN] og [S]
- Til slutt kontrollerer du om funksjonene til TV-apparatet kan styres med fjernkontrollen (f.eks. med programskifte, volum).

Dersom det ikke virker eller kun en del av de vesentlige funksjonene kan styres, så kan det tastes inn en alternativ kode for aktuelt merke fra kodelisten.

Tastefunksjoner i TV-modus

- Ved bruk som fjernkontroll for TV-er (via infrarød) virker vanligvis kun de blå tastene **4**.
- De 4 fargetastene rød/grønn/gul/blå er også til for å styre TV-spesifikke funksjoner (f.eks. videotekst eller innstillinger).
- Vær OBS på at enkelte taster ikke fungerer, for muligens støttes ikke deres funksjon av din spesifikke TV-versjon. Disse funksjonene kan vanligvis innlæres gjennom lærefunksjonen (se følgende kapittel) i fjernkontrollen.

Merknad

Fjernkontrollen har delvis selvlysende taster med luminensfarge. Disse må lades opp av en ekstern lyskilde for å fungere i mørket.

Derfor må ikke fjernkontrollen oppbevares i mørket (f.eks. i skuffer).

Manuell lærefunksjon

Med lærefunksjonen kan en fjernkontroll som arbeider med infrarød overføring (IR) (heretter kalt FB A) kopieres på Thomson universal fjernkontroll (FB T). Dette kan hjelpe når kodelisten ikke har en passende kode for ditt TV-apparat eller kun en liten del av funksjonene virker etter inntasting av kode.

- Før lærefunksjonen utføres må man se til at den infrarøde senderen til enheten (FB A) som skal kopieres og Thomson fjernkontrollen vendes mot hverandre og ikke er lengre enn 3 cm fra hverandre, i tillegg skal de infrarøde sensorene rettes ut direkte mot hverandre.
- På FB-T trykkes det på tastene (FN) og (L) i 3 sekunder samtidig, helt til symbolet «**L**» vises i displayet
- På FB-T trykkes tasten som skal programmeres. Vent til symbolet «**L**» blinker + standby tasten lyser permanent i displayet. Se til at kun de blå tastene **4** og fargetastene kan programmeres/innlæres individuelt.
- Trykk kort på FB A den tasten som skal kopieres. Symbolet «**L**» blinker ikke lenger og standby tasten LED blinker 3x og slukner. Vær også obs på å kun trykke kort på tasten, slik at den ikke innlæres flere ganger.

Vær videre obs på å holde tasten som skal innlæres trykket på FB-T, helt til prosessen er ferdig!

- Slipp nå den innlærte tasten på FB-T.
- Trykk nå på tasten «**L**» på FB-T for å lagre programmeringen.
- For å avslutte læremodus trykker du nå på tasten FN + L («**L**» slukner i LCD visningen) på nytt.
- Deretter kontrollerer du om den innlærte funksjonen kan styres over FB-T på TV-apparatet, hvis ikke gjentar du prosessen.
- Nå kan du programmere enda en tast individuelt på denne måten.

Merknad

- Tidligere innprogrammerte koder og innlærte taster beholdes.
- Lærefunksjonen kan påvirkes av sterke lyskilder - unngå derfor sterkt solskinn eller LED-lys eller å være i nærheten av plasma TV-er.
- Ved batteriskifte mistes ikke de innlærte funksjonene!

6.3 STB modus

Gå i modus for SET-TOP-Bbokser, DVB-T, DVB-C, DVB-S receiver (via infrarød) som i TV modus (6.2).

6.4 Lyd modus

I modus for lydenheter (via infrarød) går du frem som i TV modus (6.2).

TV/STB/lyd tastaturfunksjoner

Avhengig av enhet og modell kan funksjonsomfanget variere.

Vær OBS på at funksjonene til tastene også kan variere.

Merknad

- Vær OBS på at det her evt. ikke tilbys ekstrafunksjoner som det evt. finnes på den originale fjernkontrollen til enheten.
- Delvis kan (modellavhengig) også funksjoner være innskrenket. Dette er ingen feil.

7. Vedlikehold og pleie

- Dette produktet skal kun rengjøres med en lofri, lett fuktet klut, uten aggressive rengjøringsmidler.
- Se til at det ikke kommer vann inn i produktet.

8. Fraskrivelse av ansvar

Hama GmbH & Co KG overtar ingen form for ansvar eller garanti for skader som kan tilbakeføres til ukyndig installering eller montering eller ukyndig bruk av produktet eller som følge av at produktet har blitt benyttet uten at bruksveiledningen og/eller sikkerhetsanvisningene er tatt hensyn til.

9. Service og support

Hama-produktservice hjelper deg gjerne videre dersom du har spørsmål om produktet.

Telefonsupport: +49 9091 502-115 (tysk/engelsk)

Her finner du ytterligere supportinformasjon: www.hama.com

10. Tekniske spesifikasjoner

Receiver	5V = 25mA
----------	-----------

11. Avfallshåndtering

Informasjon om miljøvern



Fra tidspunktet for omsetning av europeisk direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EF i nasjonal lov, gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier skal ikke deponeres sammen med husholdningsavfall. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere inn elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller til salgsstedet når de ikke virker lenger. Detaljer angående dette reguleres i brukslandet. Symbolet på produktet, bruksveiledningen eller emballasjen henviser til denne bestemmelsen. Med gjenvinningen, resirkuleringen av stoff eller andre former for resirkulering av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig for å beskytte miljøet vårt.

12. Samsvarserklæring

CE Hermed erklærer Hama GmbH & Co KG at radioanleggstypen [132698, 132699, 132700, 132701, 132702] tilsvarer direktiv 2014/53/EU. Den komplette teksten til EU-samsvarserklæringen finnes på følgende Internettadresse:

www.hama.com -> 132698, 132699, 132700, 132701, 132702 -> Downloads.

Frekvensbånd/frekvensbånd	2406 – 2475 MHz
Avstrålt maksimal sendeeffekt	0.16 mW e.r.rp.

Thomson is a trademark of Technicolor or its affiliates
used under license to HAMA GmbH & Co KG in
86652 Monheim / Germany



EAC

www.thomson-av-accessories.eu

xx132698/xx132699/xx132700/xx132701/xx132702/11.17